

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 160

50. évfolyam

2007. június 21.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező	
		RENDELETEK	
	★	A Tanács 691/2007/EK rendelete (2007. június 18.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes nyergek behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről	1
		A Bizottság 692/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	8
	★	A Bizottság 693/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termék-leírását érintő, nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról [Esrom (OFJ)]	10
		A Bizottság 694/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2007. június 11. és 15. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható meghatározásáról	12
		A Bizottság 695/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az 1233/2006/EK rendelet keretében a sertéshús-ágazat egyes termékeiből 2007 júniusában rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról	16
		A Bizottság 696/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a sertéshús-ágazat egyes termékeire vonatkozó, 2007. július 1. és szeptember 30. közötti időszakokra szóló közösségi behozatali vámkontingensek keretében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról	18
		A Bizottság 697/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a baromfi-hús-ágazat egyes termékei tekintetében az 1431/94/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról	20

A Bizottság 698/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a baromfi-hús-ágazat egyes termékei tekintetében a 2497/96/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról	22
★ A Bizottság 699/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a Hollandia lobogója alatt közlekedő hajók által a Skagerrakban folytatott tőkehalhalászat tilalmáról	24

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2007/428/EK:

★ Bizottság határozata (2007. június 18.) a kaduzafosznek a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról (az értesítés a C(2007) 2511. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	26
--	----

2007/429/EK:

★ A Bizottság határozata (2007. június 18.) a tőkehalállomány helyreállítására irányuló különleges megfigyelési program létrehozásáról szóló 2005/429/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2007) 2550. számú dokumentummal történt)	28
---	----

2007/430/EK:

★ A Bizottság határozata (2007. június 19.) a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálakra vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről és az ideiglenes vámok által biztosított összegek felszabadításáról	30
--	----

Helyesbítések

★ Helyesbítés az Európai Közösség és Brazília között, valamint az Európai Közösség és Thaiföld között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről szóló 2007. május 29-i 580/2007/EK tanácsi rendelethez (HL L 138., 2007.5.30.)	35
★ Helyesbítés az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfi-hús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről szóló, 2007. május 29-i tanácsi határozathoz (HL L 138., 2007.5.30.)	35
★ Helyesbítés a 2007–2013-as időszakra az aktív európai polgárságot támogató „Európa a polgárokért” című program létrehozásáról szóló, 2006. december 12-i 1904/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozathoz (HL L 378., 2006.12.27.)	36



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 691/2007/EK RENDELETE

(2007. június 18.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes nyergék behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tében a Bizottság a 2002. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: bázisidőszak) vonatkozó adatokat vizsgálta.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

B. AZ ELJÁRÁS TOVÁBBI MENETE

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére,

- (3) A Kínából származó egyes nyergék behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám bevezetését követően néhány érdekelt fél írásbeli észrevételeket nyújtott be. Amennyiben a felek kérelmeztek, lehetőséget kaptak szóbeli meghallgatásra is. A Bizottság folytatta a végleges megállapításokhoz szükségesnek ítélt információk feltárását és ellenőrzését. Valamennyi fél tájékoztatást kapott azokról a főbb tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Kínából származó egyes nyergék behozatalára a Bizottság végleges dömpingellenes vám kivetését és az ideiglenes vám révén biztosított összegek végleges beszedését kívánta javasolni. A felek lehetőséget kaptak továbbá arra, hogy e tájékoztatást követően adott határidőn belül észrevételeket telessenek. A felek által benyújtott írásbeli és szóbeli megjegyzéseket a Bizottság megvizsgálta, és a megállapításokat adott esetben ennek megfelelően módosította.

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

A. IDEIGLENES INTÉZKEDÉSEK

- (1) A Bizottság az 1999/2006/EK rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, jelenleg a 8714 95 00, az ex 8714 99 90 és az ex 9506 91 10 KN-kód alá sorolható egyes nyergék behozatalára.
- (2) Emlékeztetőül: a dömping és a kár vizsgálata a 2005. január 1-jétől 2005. december 31-ig tartó időszakra terjedt ki (a továbbiakban: vizsgálati időszak). Az okozott kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák tekintetében

C. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

- (4) Egy importőr tiltakozott a vizsgálatnak a nyergék alapvető részeire (alap, nyeregpárna és huzat) történő kiterjesztése ellen, mivel úgy vélte, hogy sem a panasz, sem a vizsgálat nem mutatta fel a dömpingnek olyan bizonyítékát, amely ezt indokolta tette volna. Ugyanez az importőr azzal is érvelt, hogy a nyeregnek és a nyereg részeinek egy és ugyanazon terméknek való minősítéséhez nem kielégítő indok az, hogy ugyanazon végtermék (vagyis biciklik és hasonló termékek) előállításához használják fel őket. Azt is állította továbbá, hogy bizonyos nyeregrészek azért kerültek be a termék meghatározásába, hogy ezzel megakadályozzák az intézkedések kijátszását, amennyiben dömpingellenes vámok kivetésére kerül sor. Ennek alapján azzal érvelt, hogy a közösségi importőröknek lehetővé kellene tenni, hogy az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének értelmében mentességet kérjenek a dömpingellenes vám alól.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 379., 2006.12.28., 11. o.

- (5) Meg kell jegyezni, hogy a panasz nyeregekről és azok alapvető részeiről szól. A Bizottság álláspontja azonban az, hogy a vizsgálat indításához szükséges elsődleges dömpingbizonyítéknak nem kell kiterjednie a vizsgálat tárgyát képező valamennyi terméktípusra. Amennyiben a nyereg részei ugyanazon műszaki, fizikai és vegyi tulajdonságokkal rendelkeznek, és rendeltetésük kizárólag a termék egészébe (vagyis a nyeregbe) történő beépítés, és azok önmagukban nem alkotnak külön terméket, a meghatározás szerint az érintett termék részét képezik, és a vizsgálat rájuk is kiterjed. Emellett az, hogy az alapvető részeket, mint olyanokat, az együttműködő exportáló gyártók a vizsgálati időszak alatt nem exportálták a Közösségbe, nem zárja ki azt, hogy az együtt nem működő exportőrök megtehették ezt. Emlékeztetni kell arra, hogy az utóbbi exportőrök kivitele teszi ki az érintett termék Közösségbe irányuló kivitelének több mint 75 %-át.
- (6) Ahogyan azt az ideiglenes rendelet (16) preambulumbekzdése ismerteti, a vizsgálat azt mutatta ki, hogy a formák, anyagok és a gyártási eljárások különbségei ellenére az érintett termék különböző típusai ugyanazokkal a fizikai és műszaki alaptulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvetően ugyanarra a célra használják őket. Ezt a megállapítást a szóban forgó importőr nem vonta kétségbe (illetve ezen eljárásban érdekelt egyetlen más fél sem), és nem szolgáltat semmi olyan bizonyítékkal vagy információval sem, amely az ideiglenes megállapításoknak ellentmondott volna. Következésképpen annak meghatározása, hogy bizonyos nyeregrészeket ugyanazon terméknek kell-e tekinteni, nem kizárólag a végfelhasználás kritériumán alapult. Ezért nem fogadható el az importőr azon állítása, hogy a nyergek bizonyos alapvető részeit nem lenne szabad az érintett termékként kezelni.
- (7) Hasonlóképpen következik a fentiekből, hogy a kijátszással kapcsolatos megfontolások nem játszottak döntő szerepet az érintett termék jelen vizsgálatban történő meghatározásakor.
- (8) Az érintett, illetve a hasonló termékre vonatkozó további észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (14)–(18) preambulumbekzdését meg kell erősíteni.
- (5) egyéni elbánás megtagadásához, mert a szóban forgó információk kizárólag a belföldi piacra vonatkoztak, így a rendes érték kiszámítását befolyásolják.
- (10) A vállalat azonban nem szolgáltat kielégítő magyarázattal az elhallgatott információk tekintetében, ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy helyénvaló az együttműködésükre vonatkozó ideiglenes megállapítások fenntartása. Az ezen exportáló gyártó által szolgáltatott információk egészének megbízhatóságával szemben következőképpen támasztott kételyek továbbra is fennállnak, és az exportáló gyártói csoporthoz tartozó valamennyi kapcsolt vállalat maradéktalan együttműködésének hiányában nem állapítható meg, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében megfogalmazott, az egyéni elbánásra vonatkozó feltételek teljesülnek-e e csoport esetében.
- (11) A közösségi ipar azon véleményének adott hangot, hogy az a körülmény, hogy az exportáló gyártók némelyike külföldi közvetlen befektetéseket ösztönző adómentességet élvez, összeegyeztethetetlen azzal, hogy ezek az exportáló gyártók piactudasági elbánásban részesülnek. A vállalatok ezen adómentességéből származó tényleges haszna azonban elhanyagolhatónak bizonyult, ezért ez az adómentesség nem minősül a piactudasági elbánással összeegyeztethetetlennek.
- (12) Ezenkívül a közösségi gazdasági ágazat szerint egy exportőri csoport piactudasági elbánás iránti kérelmét el kellett volna utasítani, mert a vizsgálati időszak alatt ezen exportőrök szövetségének alapszabályzata bizonyos százaléku exporteladásokat írt elő. A Bizottság azonban úgy ítéli meg, hogy ezen előírások – amelyeket az exportőrök a gyakorlatban nem tartottak be, és amelyeket a vizsgálati időszak után töröltek a szabályzatból – sem jog szerint, sem ténylegesen nem jelentettek korlátozást a vállalatok tevékenységére nézve.
- (13) A piactudasági elbánás és az egyéni elbánás megadására vonatkozó egyéb új érv hiányában az ideiglenes rendelet (19)–(27) preambulumbekzdésében foglalt megállapítások megerősítést nyernek.

D. DÖMPING

1. Piactudasági elbánás és egyéni elbánás

- (9) Az ideiglenes tájékoztatást követően az exportáló gyártók egy csoportja – akiknek piactudasági elbánás, illetve egyéni elbánás iránti kérelmét a Bizottság azzal az indoklással utasította el, hogy az alaprendelet 18. cikkének értelmében félrevezető információkat szolgáltatnak – annak a véleményének adott hangot, hogy nem kezeljék nem működő félként, és hogy az, hogy bizonyos információkat nem közölt – amit a Bizottság ideiglenes megállapításaiban félrevezetőnek ítélt – nem vezethet az
- (14) Az ideiglenes tájékoztatást követően egy exportáló gyártó észrevételeket nyújtott be a rendes érték megállapítására alkalmazott részletes számításokhoz. Ezek az észrevételek indokoltak bizonyultak, és a rendes érték kiszámítása ennek megfelelően módosult. A rendes érték kiszámítását érintő egyéb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (28)–(40) preambulumbekzdésében meghatározott általános módszer megerősítést nyer.

2. Rendes érték

a) *A rendes érték meghatározása a piactudasági elbánásban részesülő kínai exportáló gyártók esetében*

b) *A rendes érték meghatározása a piacgazdasági elbánásban nem részesülő kínai exportáló gyártók esetében*

i. *Analóg ország*

- (15) Az ideiglenes tájékoztatást követően egy importőr megismételte azt az – egy másik fél által az eljárás során korábban már képviselt – véleményt, miszerint az egyetlen braziliai együttműködő gyártó erőfölénnyel rendelkezik a brazil piacon, továbbá kapcsolatban áll a panaszossal, és kétségbe vonta a Bizottság azon döntését, hogy Brazíliát tekinti analóg országnak. Ezeket az állításokat a Bizottság már elemezte, és az ideiglenes rendelet (47) bekezdésében cáfolta. Mivel az ideiglenes tájékoztatást követően érkezett észrevételek nem tartalmaztak új információkat, és a további vizsgálat során nem merült fel arra utaló jel, hogy a brazil együttműködő gyártónak a brazil piacon betöltött erőfölénys helyzete vagy a panaszoshoz fűződő kapcsolata hatással lett volna a közölt adatok megbízhatóságára vagy arra, hogy Brazília analóg országnak legyen tekinthető, az ideiglenes szakaszban levont következtetést meg kell erősíteni. Brazília analóg országnak való minősítésére vonatkozó egyéb észrevételek hiányában az alaprendelet (41)–(49) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

ii. *A rendes érték*

- (16) A braziliai együttműködő gyártó által benyújtott adatok ellenőrzésére még az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt sor került, de mindez ahhoz túl későn történt a folyamatban, hogy az eredményeket az intézkedésekben figyelembe lehetett volna venni. Az ellenőrzés eredményeként a rendes értékre a piacgazdasági elbánásban nem részesülő kínai exportáló gyártók esetében alkalmazandó számítást finomítani kellett. A piacgazdasági elbánásban nem részesülő exportáló gyártókra vonatkozó rendes érték meghatározásával kapcsolatos egyéb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (41)–(51) preambulumbekendésében megállapított általános módszer végleges megerősítést nyer.

3. Exportárak

- (17) A rendes érték kiszámítását érintő észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (52)–(54) preambulumbekendésében meghatározott általános módszert meg kell erősíteni.

4. Összehasonlítás

- (18) Az ideiglenes tájékoztatást követően egy exportáló gyártó azt állította, hogy egy bizonyos tajvani kapcsolt vállalkozáson keresztül végzett értékesítések esetében az exportárak után kifizetett jutalékok különbségeinek az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja szerinti kiigazítása nem volt indokolt. Az exportőr azt állította, hogy a tajvani vállalat a 2. cikk (10) bekezdése i) pontjában említett egyik feladatot sem látja el. Ez az állítás azonban

ellentmond annak a leírásnak, amelyet a vállalat a dömpingellenes kérdőívre adott válaszában az értékesítési folyamatról adott, és amelyet a helyszíni látogatás igazolt, így az állítás elfogadhatatlan. Egyéb vonatkozó megjegyzés hiányában az ideiglenes rendelet (55) és (56) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

5. Dömpingkülönbözet

a) *A piacgazdasági elbánásban részesülő együttműködő exportáló gyártó esetében*

- (19) Egy együttműködő exportáló gyártó annak a véleménynek adott hangot, hogy a vállalatcsoport egyik olyan tagjára is egyéni dömpingkülönbözetet kellene alkalmazni, amelyik a vizsgálati időszakban nem exportált az EK-ba. Tekintettel arra, hogy a csoport a vizsgálatban maradéktalanul együttműködött, a Bizottság a kérésnek helyt adott, így a csoport átlagos dömpingkülönbözetét erre a vállalatra, a Cionlli Bicycle Components (Tianjin) Co. Ltd.-re is alkalmazni kell. A rendes értékkel kapcsolatos fent említett módosítások fényében a vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett végleges dömpingkülönbözetek a következők:

Vállalat	Végleges dömpingkülönbözet
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd., Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd. és Cionlli Bicycle Components (Tianjin) Co. Ltd.	5,8 %
Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co. Ltd. és Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %

b) *Az összes többi exportáló gyártó esetében*

- (20) Az ideiglenes tájékoztatást követően egy importőr azt állította, hogy az egész országra érvényes dömpingkülönbözethez nem lett volna szabad az egyetlen, sem piacgazdasági elbánásban, sem egyéni elbánásban nem részesülő együttműködő exportáló gyártót alapul venni. Ezen importőr véleménye szerint az egész országra érvényes dömpingkülönbözethez a (9) preambulumbekendésben említett exportáló gyártói csoport exportárát is figyelembe kellett volna venni. Ahogyan azt az ideiglenes rendelet (23) preambulumbekendése is említi, az ezen exportőr által szolgáltatott adatok egészének szavahihetőségével kapcsolatban azonban komoly kételyek merültek fel, mert az exportőr szándékosan nem közölt adatokat egyik legfontosabb belföldi ügyfelével való kapcsolatáról, és ezért a vizsgálat során együtt nem működőnek minősült.

(21) Mindazonáltal az érkezett észrevételek fényében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy – tekintve a sem piacgazdasági elbánásban, sem egyéni elbánásban nem részesülő egyetlen együttműködő exportáló gyártó igencsak kicsi kiviteli volumenét – helyesebb lenne az egész országra érvényes vám kiszámításába az Eurostat importadatait is bevonni, 500 g/nyereg átlagsúlyt alapul véve. Ennek megfelelően az egész országra érvényes dömpingkülönböt az alábbiak súlyozott átlagaként nyert megállapítást:

— a sem a piacgazdasági, sem egyéni elbánásban nem részesülő együttműködő exportőr esetében megállapított dömpingkülönböt, és

— az Eurostat behozatali adataiból számított dömpingkülönböt, az együttműködő gyártók kivételének értéke és mennyisége nélkül. Az analóg ország adatai alapján kiszámított rendes értéken is történtek kisebb javítások.

(22) A közösségi ipar azon a véleményen volt, hogy a Bizottság által az egész országra érvényes vám kiszámításánál alkalmazott 500 g/nyereg átlagsúly túl magas érték volt. A gazdasági ágazat szerint 420 g/nyereg átlagsúlyból kellett volna kiindulni, amely az Eurostat adatai alapján alacsonyabb nyergenkénti egységárat eredményezett volna. A közösségi ipar azonban ezen állítását nem tudta elegendő igazolható bizonyítékkal alátámasztani. Ezért a – vizsgálat során gyűjtött adatok által alátámasztott – 500 g becsült átlagsúly továbbra is mérvadó. Mindezek alapján az egész országra megállapított dömpingérték a vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított CIF-ár 29,6 %-a.

E. KÁR

1. Községi termelés

(23) A közösségi termelésre vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (64) és (65) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

2. A közösségi ipar meghatározása

(24) A közösségi ipar meghatározásával kapcsolatos észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (66) és (67) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

3. Községi felhasználás

(25) A közösségi felhasználásra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (68) és (69) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

4. Az érintett országból a Községbe irányuló behozatal

(26) Az érintett országból a Községbe irányuló behozatalra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (70)–(76) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

5. A közösségi ipar helyzete

(27) A közösségi ipar helyzetével kapcsolatos észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (77)–(100) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

F. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

(28) Új és megalapozott vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (105)–(118) preambulumbekendése megerősítést nyer.

G. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

(29) Lényeges új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (119)–(135) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

H. VÉGLEGES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

1. A kár megszüntetéséhez szükséges mérték

(30) A kár megszüntetéséhez szükséges mértékre vonatkozó egyéb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (136)–(140) preambulumbekendését meg kell erősíteni.

2. A vámok formája és mértéke

(31) A fentiek fényében, valamint az alaprendelet 9. cikke (4) bekezdésének értelmében olyan mértékű végleges dömpingellenes vámot kell kivetni, amely elegendő a behozatal által okozott kár megszüntetéséhez, a megállapított dömpingkülönböt azonban nem haladja meg.

(32) A fentiek alapján a végleges vámok a következőképpen alakulnak:

Vállalat	Végleges vám
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd., Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd. és Cionlli Bicycle Components (Tianjin) Co. Ltd.	5,8 %
Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co. Ltd. és Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %
Összes többi vállalat	29,6 %

- (33) Az e rendeletben vállalatokként meghatározott dömpingellenes vámtételek alapjául a jelenlegi vizsgálat megállapításai szolgáltak. Ezért a vámtételek a vizsgálat során az e vállalatok tekintetében észlelt helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek (szemben az „összes többi vállalatra” alkalmazandó országos vámmal) így kizárólag az érintett országból származó, az említett vállalatok – így konkrét jogalanyok – által előállított termékek behozatalára alkalmazandók. Az e rendelet rendelkező részében név és cím szerint nem szereplő bármely más vállalat – a konkrétan megemlített vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatokat is beleértve – által előállított importált termékek esetében nem alkalmazhatók ezek a vámtételek, így azok esetében az „összes többi vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni.
- (34) Az e vállalatokként meghatározott dömpingellenes vámtételek alkalmazása iránti bármely kérelmet (pl. a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, vagy új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) a Bizottsághoz ⁽¹⁾ kell intézni, haladéktalanul mellékelve minden lényeges információt, különös tekintettel a vállalatnak a gyártáshoz, valamint a bel- és külföldi értékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például a névváltozással vagy a gyártási és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függenek össze. Szükség esetén a rendelet az egyéni vámtételek alkalmazására jogosult vállalatok listájának frissítésével ennek megfelelően módosításra kerül.
- (35) A dömpingellenes vám maradéktalan érvényesítése érdekében a maradék vámértéket nemcsak az együtt nem működő exportőrök esetében kell alkalmazni, hanem azon vállalatok esetében is, amelyek a vizsgálati időszakban nem exportáltak. Az utóbbi vállalatok azonban – amennyiben megfelelnek az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében megfogalmazott követelményeknek – helyzetük egyéni elbírálása érdekében kérelmet nyújthatnak be az említett cikk szerinti felülvizsgálatra.

3. Az ideiglenes vámok végleges beszedése és külön ellenőrzés

- (36) Figyelembe véve a megállapított dömpingkülönbözetek nagyságát és a közösségi gazdasági ágazatnak okozott kár mértékét, a Bizottság szükségesnek ítéli az ideiglenes rendelettel, azaz az 1999/2006/EK rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vámmal biztosított össze-

geknek a végleges vám mértékéig történő végleges beszedését. Amennyiben a végleges vámok alacsonyabbak, mint az ideiglenes vámok, a biztosított összegnek a végleges dömpingellenes vám összegét meghaladó részét el kell engedni. Amennyiben a végleges vámok magasabbak, mint az ideiglenes vámok, csak az ideiglenes vámok mértékének megfelelően biztosított összeget kell véglegesen beszedni.

- (37) Annak érdekében, hogy az intézkedések kijátszásának – a vámtételek közötti jelentős különbségeknek tulajdonítható – veszélye a lehető legkisebb legyen, a Bizottság a dömpingellenes vámok szabályszerű alkalmazásának biztosítására jelen esetben különrendelkezéseket ítél szükségesnek. Ezek közé a – kizárólag az egyéni vámtételben részesülő vállalatokra vonatkozó – különrendelkezések közé tartozik az e rendelet mellékletében megállapított követelményeknek megfelelő érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Az ilyen számlával nem kísért behozatalra az összes többi exportőrre alkalmazandó maradék dömpingellenes vám vonatkozik.
- (38) Emlékeztetni kell arra, hogy amennyiben a dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyéni vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének volumene jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen esetben, és amennyiben a feltételek teljesülnek, kijátszás elleni vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat tárgya többek között annak megállapítása, hogy szükséges-e az egyéni vámtételek eltörlése, és ebből következően az egész országra érvényes vám bevezetése,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból származó, a 8714 95 00, az ex 8714 99 90 és az ex 9506 91 10 KN-kód (8714 99 90 81 és 9506 91 10 10 TARIC-kód) alá besorolt motor nélküli kétkerékű és más kerékpárok (beleértve az áruszállításra szolgáló tricikliket is), segédmotorral ellátott oldalkocsis vagy oldalkocsi nélküli kerékpárok, fitneszgépek és szobai kondicionáló gépek nyergeinek és a nyergek alapvető részeinek, azaz az alapoknak, a nyeregpárnáknak és a huzatoknak a behozatalára végleges dömpingellenes vám kerül kivetésre.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction H, office J-79 5/16
1049 Brussels/Belgium

(2) A vámkezelés előtti, közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vám az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek esetében a következő:

Vállalat	Dömpingellenes vám	Kiegészítő TARIC kód
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd., Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd. és Cionlli Bicycle Components (Tianjin) Co. Ltd.	5,8 %	A787
Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co. Ltd. és Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %	A788
Összes többi vállalat	29,6 %	A999

(3) A (2) bekezdésben felsorolt vállalatok esetében meghatározott egyéni vámtételek alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amely megfelel a mellékletben meghatározott követelményeknek. Amennyiben ilyen számlát nem mutatnak

be, az összes többi vállalat esetében alkalmazandó vámtételt kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Az 1999/2006/EK rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, a 8714 95 00, az ex 8714 99 90 és az ex 9506 91 10 KN-kód (8714 99 90 81 és 9506 91 10 10 TARIC-kód) alá besorolt motor nélküli kétkerekű és más kerékpárok (beleértve az áruszállításra szolgáló tricikliket is), segédmotorral ellátott oldalkocsis vagy oldalkocsi nélküli kerékpárok, fitnessgépek és szobai kondicionáló gépek nyergeinek és a nyergek alapvető részeinek – azaz az alapoknak, a nyeregpárnáknak és a huzatoknak – a behozatalára kivetett ideiglenes dömpingellenes vámokkal biztosított összegeket véglegesen be kell szedni. A biztosított összegeknek azt a részét, amely a végleges dömpingellenes vám összegét meghaladja, fel kell szabadítani. Amennyiben a végleges vámok magasabbak, mint az ideiglenes vámok, csak az ideiglenes vámok mértékének megfelelően biztosított összegeket kell véglegesen beszedni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

F.-W. STEINMEIER

MELLÉKLET

Az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében említett érvényes kereskedelmi számlának tartalmaznia kell egy a vállalat egy tisztviselőjének kézjegyével ellátott, következő nyilatkozatot:

1. A kereskedelmi számlát kiállító vállalat tisztviselőjének neve és beosztása.
2. A következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy a jelen számlán feltüntetett [mennyiségű], az Európai Közösségbe történő kivitelre értékesített nyerges és a nyerges alapvető részeit a (a vállalat neve és címe) (kiegészítő TARIC-kód) állította elő (az érintett ország neve)-ban. Kijelentem, hogy az e számlán feltüntetett adatok hiánytalanok, és a valóságnak megfelelnek.”

Dátum, aláírás

A BIZOTTSÁG 692/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. június 20-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	46,2
	TR	71,5
	ZZ	58,9
0707 00 05	TR	92,8
	ZZ	92,8
0709 90 70	TR	94,4
	ZZ	94,4
0805 50 10	AR	51,1
	TR	92,6
	UY	68,9
	ZA	57,9
	ZZ	67,6
0808 10 80	AR	86,9
	BR	82,8
	CL	85,8
	CN	95,2
	CO	90,0
	NZ	102,2
	US	98,5
	UY	49,5
	ZA	99,4
	ZZ	87,8
	0809 10 00	IL
TR		200,1
ZZ		178,1
0809 20 95	TR	281,8
	US	326,5
	ZZ	304,2
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,4
	US	149,4
	ZA	88,5
	ZZ	113,1
0809 40 05	IL	164,9
	US	222,0
	ZZ	193,5

⁽¹⁾ Az országok némenklatúráját a 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 693/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő, nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról [Eszrom (OF)]**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság az 510/2006/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban és ugyanezen rendelet 17. cikkének (2) bekezdése alapján megvizsgálta Dánia azon kérelmét, hogy hagyják jóvá az 1107/96/EK bizottsági rendelettel⁽²⁾ bejegyzett „Eszrom” oltalom alatt álló földrajzi jelzésre vonatkozó termékleírás módosításait.

- (2) Tekintettel arra, hogy az 510/2006/EK rendelet 9. cikke értelmében a szóban forgó módosítások nem tekinthetők kisebb jelentőségűnek, a Bizottság az említett rendelet 6. cikkének megfelelően közzétette a módosításokra vonatkozó kérelmet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*⁽³⁾. Mivel a Bizottsághoz egyetlen, az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti, kifogást tartalmazó nyilatkozat sem érkezett, a módosításokat jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásra vonatkozó, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2006. október 24-én közzétett módosításokat⁽³⁾ jóvá kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o. Az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 148., 1996.6.21., 1. o. A legutóbb a 2156/2005/EK rendelettel (HL L 342., 2005.12.24., 54. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL C 256., 2006.10.24., 2. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.3. osztály **Sajtok**

DÁNIA

Esrom (OF)

A BIZOTTSÁG 694/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2007. június 11. és 15. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 09.4338, 09.4341 és 09.4351 (2006–2007) tételszám alatt elérhető mennyiséggel egyenlő vagy azt meghaladó összmenyiségre nyújtottak be behozataliengedély-kérelmeket az illetékes hatóságokhoz a 2007. június 11. és 15. közötti héten a 950/2006/EK rendelettel, illetőleg Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapítá-

sáról szóló, 2006. december 13-i 1832/2006/EK bizottsági rendelettel ⁽³⁾ összhangban.

- (2) E körülmények között helyénvaló, hogy a Bizottság odaítélési együtthatót állapítson meg a rendelkezésre álló mennyiséggel arányos engedélykibocsátás érdekében, és hogy értesítse a tagállamokat a kijelölt határérték eléréséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének ⁽²⁾ bekezdésével és az 1832/2006/EK rendelet 5. cikkével összhangban a 2007. június 11. és 15. között benyújtott behozataliengedély-kérelmek vonatkozásában az engedélyeket az e rendelet mellékletében megállapított mennyiségi korlátozással kell kibocsátani.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 1. o. A 2006/2006/EK rendelettel (HL L 379., 2006.12.28., 95. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 354., 2006.12.14., 8. o.

MELLÉKLET

Preferenciális AKCS- és indiai cukor**A 950/2006/EK rendelet IV. címe****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	0	Elérve
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	0	Elérve
09.4336	Guyana	0	Elérve
09.4337	India	0	Elérve
09.4338	Jamaica	100	Elérve
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	100	
09.4341	Malawi	100	Elérve
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	0	Elérve
09.4344	Saint Kitts és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	0	Elérve
09.4347	Tanzánia	0	Elérve
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	Elérve

Preferenciális AKCS- és indiai cukor**A 950/2006/EK rendelet IV. címe****2007/2008-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	100	
09.4336	Guyana	100	

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4337	India	0	Elérve
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Kitts és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	100	
09.4347	Tanzánia	100	
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

Kiegészítő cukor**A 950/2006/EK rendelet V. címe****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4315	India	100	
09.4316	Az AKCS-jegyzőkönyvet aláíró országok	100	

CXL engedményes cukor**A 950/2006/EK rendelet VI. címe****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4317	Ausztrália	0	Elérve
09.4318	Brazília	0	Elérve
09.4319	Kuba	0	Elérve
09.4320	Egyéb harmadik országok	0	Elérve

Balkáni cukor**A 950/2006/EK rendelet VII. címe****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4324	Albánia	100	Elérve
09.4325	Bosznia és Hercegovina	0	
09.4326	Szerbia, Montenegró és Koszovó	100	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	100	
09.4328	Horvátország	100	

Kivételes és ipari behozatalból származó cukor**A 950/2006/EK rendelet VIII. címe****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Ország	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4380	Kivételes	—	
09.4390	Ipari	100	

Bulgária és Románia részére megnyitott átmeneti vámkontingensek keretében történő cukorbehozatal**Az 1832/2006/EK rendelet 1. fejezetének 2. része****2006/2007-es gazdasági év**

Tételszám	Type	11.6.2007-15.6.2007 közötti hét: a kérelemben szereplő mennyiség odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4365	Bulgária	0	Elérve
09.4366	Románia	0	Elérve

A BIZOTTSÁG 695/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****az 1233/2006/EK rendelet keretében a sertéshús-ágazat egyes termékeiből 2007 júniusában rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel az Amerikai Egyesült Államok részére a sertéshúsról vonatkozóan kiutalt behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. augusztus 16-i 1233/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,

1. A 2007. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra az 1233/2006/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

mivel:

2. Az 1233/2006/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelően, a 2007. október 1. és 31. között terjedő időszakra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket az e rendelet mellékletében feltüntetett teljes mennyiségre lehet benyújtani.

A 2007. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők,

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 225., 2006.8.17., 14. o.

MELLÉKLET

Sorszám	A 1.7.2007-30.9.2007 terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke	A 1.10.2007-31.12.2007 terjedő időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség (t)
09.4170	100	1 781,625

A BIZOTTSÁG 696/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****a sertéshúságazat egyes termékeire vonatkozó, 2007. július 1. és szeptember 30. közötti időszakra szóló közösségi behozatali vámkontingensek keretében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikktekintettel a legutóbb a sertéshúságazat termékeire vonatkozó vámkontingensek megnyitására és igazgatásának szabályozásáról szóló, 2003. augusztus 18-i 1458/2003/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésére,

(1) A 2007. július 1. és szeptember 30. közötti időszakra az 1458/2003/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az I. mellékletben feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

mivel:

- (1) A 2007. harmadik negyedévére benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők.
- (2) Ki kell számítani a fennmaradó mennyiséget, amely hozzáadódik a következő időszakban rendelkezésre álló mennyiséghez,

(2) Az 1458/2003/EK rendelet rendelkezéseinek értelmében a 2007. október 1. és december 31. közötti időszakra a II. mellékletben feltüntetett össz mennyiségre lehet benyújtani behozatali engedély iránti kérelmeket.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 208., 2003.8.19., 3. o. A 341/2005/EK rendelettel (HL L 53., 2005.2.26., 28. o.) módosított rendelet.

I MELLÉKLET

Sorszám	A 1.7.2007-30.9.2007 közötti időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke
09.4038	100
09.4039	100
09.4071	—
09.4072	—
09.4073	—
09.4074	100

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

II. MELLÉKLET

Sorszám	A 1.10.2007-31.12.2007 közötti időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség
09.4038	13 634,875
09.4039	2 226,0
09.4071	1 501,0
09.4072	3 080,5
09.4073	7 533,5
09.4074	2 411,456

(t)

A BIZOTTSÁG 697/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****a baromfihús-ágazat egyes termékei tekintetében az 1431/94/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság 1431/94/EK rendelete ⁽²⁾ megállapítja a baromfihúsra és egyes más mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben ⁽³⁾ előírt behozatali szabályoknak a baromfihús-ágazatban történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) 2007 júniusának első hét napjában a 2007. július 1-jétől 2007. szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó

mennyiség tekintetében érkeztek behozatali engedély iránti kérelmek. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1431/94/EK rendelet értelmében a 2007. július 1-jétől 2007. szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek esetében az engedély kibocsátásakor a kért mennyiségre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatót kell alkalmazni.

(2) Az 1431/94/EK rendelet előírásaival összhangban a 2007. október 1-jétől 2007. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan az e rendelet mellékletében szereplő mennyiségre nyújthatók be behozatali engedély iránti kérelmek.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽²⁾ HL L 156., 1994.6.23., 9. o. A legutóbb az 1938/2006/EK rendelettel (HL L 407., 2006.12.30., 150. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 91., 1994.4.8., 1. o. A legutóbb a 2198/95/EK bizottsági rendelettel (HL L 221., 1995.9.19., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Tételszám	A 1.7.2007-30.9.2007 terjedő alidőszakra vonatkozóan benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)	A 1.10.2007-31.12.2007 terjedő alidőszakban rendelkezésre álló mennyiség (t)
09.4410	1,002908	2 358,010
09.4411	—	5 100,000
09.4412	1,043681	825,006
09.4420	1,452472	450,008
09.4421	2,652550	175,003
09.4422	1,595656	621,255

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 698/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****a baromfihús-ágazat egyes termékei tekintetében a 2497/96/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2497/96/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja a Közösség és Izrael között létrejött társulási megállapodásban meghatározott rendelkezéseknek a baromfihús-ágazatban történő alkalmazására vonatkozó eljárásokat.
- (2) 2007 júniusának első hét napjában a 2007. július 1-jétől 2007. szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség tekintetében érkeztek behozatali engedély

iránti kérelmek. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2497/96/EK rendelet értelmében a 2007. július 1-jétől 2007. szeptember 30-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek esetében az engedély kibocsátásakor a kért mennyiségre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatót kell alkalmazni.

(2) A 2497/96/EK rendelet előírásaival összhangban a 2007. október 1-jétől 2007. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan az e rendelet mellékletében szereplő mennyiségre nyújtott be behozatali engedély iránti kérelmek.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽²⁾ HL L 338., 1996.12.28., 48. o. A legutóbb az 1937/2006/EK rendelettel (HL L 407., 2006.12.30., 143. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Tételszám	A 1.7.2007-30.9.2007 terjedő alidőszakra vonatkozóan benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)	A 1.10.2007-31.12.2007 terjedő alidőszakban rendelkezésre álló mennyiség (t)
09.4091	—	560,0
09.4092	4,166765	392,001

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 699/2007/EK RENDELETE**(2007. június 20.)****a Hollandia lobogója alatt közlekedő hajók által a Skagerrakban folytatott tőkehalhalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról szóló, 2006. december 21-i 41/2007/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő a 2007. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben szereplő tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban lajstromozott hajók általi halászata kimerítette a 2007-re megállapított kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakódását és kirakódását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2007-re megállapított, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban lajstromozott hajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E hajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakódása és kirakódása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 20-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31. 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1967/2006/EK rendelettel (HL L 409., 2006.12.30., 11. o.; helyesbítve: HL L 36., 2007.2.8., 6. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 15., 2007.1.20., 1. o. A legutóbb a 609/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 141., 2007.6.2., 33. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Szám	13
Tagállam	Hollandia
Állomány	COD/03AN.
Faj	Tőkehal (<i>Gadus morhua</i>)
Övezet	Skagerrak
Időpont	2007.5.24.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 18.)

a kaduzafosznek a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról

(az értesítés a C(2007) 2511. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/428/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésének negyedik albekezdésére,

mivel:

- (1) A 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a tagállamok az irányelvről szóló értesítést követő 12 éves időszakon belül engedélyezhetik az irányelv I. mellékletében nem szereplő olyan hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek forgalomba hozatalát, melyek az irányelvről szóló értesítés időpontja után két évvel már forgalomban voltak, miközben e hatóanyagokat munkaprogram keretében fokozatosan vizsgálják.
- (2) A 451/2000/EK⁽²⁾ és a 703/2001/EK⁽³⁾ bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2)

bekezdésében említett munkaprogram második szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat és létrehozza azon hatóanyagok jegyzékét, melyeket a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából meg kell vizsgálni. E jegyzékben szerepel a kaduzafosz.

- (3) A kaduzafosz esetében a bejelentő által javasolt felhasználási célokra vonatkozóan az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásokat a 451/2000/EK és a 703/2001/EK rendeletben meghatározott rendelkezésekkel összhangban értékelték. Az említett rendeletek kijelölik továbbá a referens tagállamokat, melyek feladata a vonatkozó értékelő jelentések és ajánlások benyújtása az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósághoz (EFSA) a 451/2000/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban. A kaduzafosz esetében Görögország volt a referens tagállam, mely 2004. június 1-jén minden lényeges információt benyújtott.
- (4) A tagállamok és az EFSA szakértői értékelésnek vetették alá az értékelő jelentést, majd 2006. április 24-én a kaduzafosz hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felméréséről szóló szakértői értékelésből levont EFSA-következtetés formájában benyújtották a Bizottsághoz⁽⁴⁾. A tagállamok és a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében felülvizsgálták e jelentést, majd a kaduzafoszról szóló bizottsági felülvizsgálati jelentésként 2006. november 24-én véglegesítették.

⁽¹⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2007/31/EK bizottsági irányelvvel (HL L 140., 2007.6.1., 44. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 55., 2000.2.29., 25. o. A legutóbb az 1044/2003/EK rendelettel (HL L 151., 2003.6.19., 32. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 98., 2001.4.7., 6. o.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 68, 1-70, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of cadusafos.

- (5) E hatóanyag értékelése során több aggály is felmerült. A rendelkezésre álló információk szerint a szermaradék-határértékekre vonatkozó, nem elegendő információk miatt nem nyert bizonyítást, hogy a fogyasztók becsült expozíciója – mely az akut és krónikus bevitel vizsgálatából adódik – elfogadható. Ezenkívül adatok hiányában nem tudták megvizsgálni, milyen kockázatoknak van kitéve a talajvíz. Emiatt a rendelkezésre álló információk alapján nem lehetett azt a következtetést levonni, hogy a kaduzafosz eleget tesz a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételre vonatkozó követelményeknek.
- (6) A Bizottság felkérte a bejelentőt, tegye meg észrevételeit a szakértői értékelés eredményeire vonatkozóan és jelezze szándékát, hogy továbbra is támogatni kívánja-e a hatóanyagot. A bejelentő benyújtotta észrevételeit, melyeket körültekintően megvizsgáltak. A felhozott érvek ellenére azonban a fenti aggályok továbbra is fennállnak, és az EFSA szakértői ülések alkalmával benyújtott és megvizsgált információk alapján végzett értékelések nem bizonyították, hogy a javasolt felhasználási körülmények között a kaduzafoszt tartalmazó növényvédő szerek általában várhatóan megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában előírt követelményeknek.
- (7) Emiatt a kaduzafosz nem vehető fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.
- (8) Intézkedéseket kell bevezetni annak biztosítására, hogy a kaduzafoszt tartalmazó növényvédő szerek engedélyei meghatározott határidőn belül visszavonásra kerüljenek, valamint meghosszabbításukra ne kerüljön sor, és ilyen termékekre ne adjanak ki új engedélyeket.
- (9) A tagállamok által a kaduzafosz-tartalmú növényvédő szerek megsemmisítésére, tárolására, forgalomba hozatalára és a meglévő készletek felhasználására engedélyezett türelmi időt tizenkét hónapra kell korlátozni annak érdekében, hogy a meglévő készleteket egy további természeti időszakban felhasználhassák.
- (10) Ez a határozat nem sérti a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének rendelkezései szerint a kaduzafosznak a szóban forgó irányelv I. mellékletébe történő felvételére irányuló kérelem benyújtását.
- (11) Az ebben a határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kaduzafosz hatóanyagként nem kerül felvételre a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

2. cikk

A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy:

- a) a kaduzafoszt tartalmazó növényvédő szerek engedélye 2007. december 18-ig visszavonásra kerül;
- b) a 91/414/EGK irányelv 8. cikke (2) bekezdésében biztosított eltérés alapján a kaduzafoszt tartalmazó növényvédő szerekre nem adnak ki, illetve nem hosszabbítanak meg engedélyt.

3. cikk

A tagállamok által a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (6) bekezdése rendelkezéseinek értelmében biztosított türelmi idő a lehető legrövidebb legyen, és legkésőbb 2008. december 18-án járjon le.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 18-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 18.)

a tőkehalállomány helyreállítására irányuló különleges megfigyelési program létrehozásáról szóló
2005/429/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2007) 2550. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, dán, francia, holland, német és svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2007/429/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

kapcsolatos halászati tevékenységekre alkalmazandó
védelmi és ellenőrző intézkedések megfelelő szintű végrehajtásának biztosítása.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 34c. cikke (1) bekezdésére,

- (4) A különleges megfigyelési program nélkülözhetetlen az érintett tagállamok közötti operatív együttműködés megszervezéséhez, valamint annak érdekében, hogy a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal a 768/2005/EK tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ 9. cikkével összhangban kidolgozhassa a közös alkalmazási terveket.

mivel:

- (1) A 423/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ intézkedéseket állapít meg a Kattegatban, az Északi-tengeren, a Skagerrakban, a La Manche csatorna keleti részében, a Skóciától nyugatra eső területeken és az Ír-tengeren található tőkehalállomány helyreállítására.

- (5) A védelmi és ellenőrző intézkedések folyamatos végrehajtásának biztosítására a különleges megfigyelési programot egy évvel meg kell hosszabbítani.

- (2) A 27/2005/EK ⁽³⁾, az 51/2006/EK ⁽⁴⁾ és a 41/2007/EK ⁽⁵⁾ tanácsi rendelet előírja a halászati erőfelfejtés ideiglenes korlátozásait, valamint a megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet további feltételeit az említett vizeken vélhetően tőkehalfogást eredményező valamennyi halászatra alkalmazandó egyes állomány-helyreállítási intézkedések összefüggésében.

- (6) A 2005/429/EK bizottsági határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) A 2005/429/EK bizottsági határozat ⁽⁶⁾ kétéves időtartamra különleges megfigyelési programot hoz létre, amelynek célja a tőkehalállományok helyreállításával

- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúra-ágazati Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

⁽¹⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1967/2006/EK rendelettel (HL L 409., 2006.12.30., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 70., 2004.3.9., 8. o. A 441/2007/EK rendelettel (HL L 104., 2007.4.21., 28. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1936/2005/EK rendelettel (HL L 311., 2005.11.26., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb a 2017/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 384., 2006.12.29., 44. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 15., 2007.1.20., 1. o. A legutóbb a 609/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 141., 2007.6.2., 33. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 148., 2005.6.11., 36. o.

1. cikk

A 2005/429/EK határozat 1. cikkében a „kétéves időtartamra” kifejezés helyébe a „hároméves időtartamra” kifejezés lép.

⁽⁷⁾ HL L 128., 2005.5.21., 1. o.

2. cikk

E határozat címzettjei a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Francia Köztársaság, Írország, a Holland Királyság, a Svéd Királyság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 18-án.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 19.)

a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálakra vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről és az ideiglenes vámok által biztosított összegek felszabadításáról

(2007/430/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(4) Néhány érdekelt fél írásban nyújtotta be észrevételeit. Az azt igénylő feleknek szóbeli meghallgatásra is lehetőséget biztosítottak.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) A Bizottság folytatta mindazon információk felkutatását, amelyeket a végleges megállapításokhoz szükségesnek tartott. E megállapítások alapján a Bizottság következtése az, hogy léteznek a közösségi érdeket érintő kényszerítő okok arra nézve, hogy az érintett országokból származó szintetikus vágott poliészter szálak behozatalára ne vezessenek be dömpingellenes intézkedéseket.

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

(6) A Bizottság nyilvánosságra hozta azokat az alapvető tényeket és megfontolásokat, amelyek alapján az eljárást meg kívánja szüntetni. Az érdekelt felek számára határidőt biztosítottak, amelyen belül a nyilvánosságra hozatalt követően megtehetik észrevételeiket, és lehetőséget kaptak szóbeli meghallgatásra. Az érdekelt felek által benyújtott írásbeli és szóbeli észrevételeket mérlegelték, és adott esetben figyelembe vették a végleges megállapításokhoz.

mivel:

(7) A Bizottság eredetileg a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtotta a Tanácsnak a konzultáció eredményeiről szóló jelentést, valamint azt a javaslatot, amely közösségi érdek alapján indítványozza az eljárás megszüntetését.

A. AZ ELJÁRÁS

(1) 2006. március 3-án a Bizottsághoz az alaprendelet 5. cikkével összhangban panasz érkezett a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak behozatalának káros dömpingje vonatkozásában. A panaszt a CIRFS (Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétiques) nyújtotta be, amelynek termelése a szintetikus vágott poliészter szálak teljes közösségi gyártásának több mint 50 %-át teszi ki.

(2) Miután 2006. április 12-én dömpingellenes vizsgálat indult, a Bizottság a 2005/2006/EK rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) ideiglenes dömpingellenes vámokat vetett ki a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak Közösségbe irányuló behozatalára. Az ideiglenes dömpingellenes vámokat, amelyek Malajzia vonatkozásában az importált termékek értékének 12,4 %-23 %-a, Tajvan vonatkozásában pedig 14,7 % és 29,5 %-a közötti értékvámok, 2006. december 29-től kell alkalmazni.

(3) Az ideiglenes rendelet kihirdetését követően a felek számára nyilvánosságra hozták azokat a tényeket és megfontolásokat, amelyek az ideiglenes rendelet alapját képezik. A feleknek határidőt biztosítottak, amelyen belül a nyilvánosságra hozatalt követően közölhették észrevételeiket.

B. A PANASZ VISSZAVONÁSA ÉS AZ ELJÁRÁS MEGSZÜNTETÉSE

(8) Közben azonban a panaszos 2007. május 23-i, a Bizottságnak címzett levelében hivatalosan visszavonta panaszát a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak behozatala tekintetében.

(9) Az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban a panasz visszavonása esetén az eljárás megszüntethető, kivéve ha ez a megszüntetés a Közösség érdekeit sértené.

(10) A Bizottság úgy vélte, hogy a jelenlegi eljárást meg kell szüntetni, mivel a vizsgálat során nem merült fel olyan szempont, amely azt jelezte volna, hogy a megszüntetés ellentétes lenne a Közösség érdekeivel.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.⁽²⁾ HL L 379., 2006.12.28., 65. o.

- (11) A Bizottság a vizsgálat folyamán valamennyi ismert érdekelt féllel felvette a kapcsolatot véleményük megismerése érdekében. A közösségi gazdasági ágazat mellett a felhasználók és felhasználói szervezetek beadványt nyújtottak be, illetve szóbeli meghallgatást kaptak a végleges intézkedések bevezetésének lehetséges hatásaival kapcsolatban. Ezen új megállapítások alapján a Bizottság következtetése az, hogy a közösségi érdeket érintő kényszerítő okok állnak fenn arra nézve, hogy az érintett országokból származó szintetikus vágott poliészter szálak behozatalára ne vezessenek be dömpingellenes intézkedéseket. Az alábbiakban ismertett érvek alapján elvégezték a különféle érdekek összesített felmérését.

Az importőrökre és a felhasználókra gyakorolt hatás

- (12) Az ideiglenes intézkedések bevezetését követően egy importőr, több felhasználó és felhasználói szövetség jelentkezett, azt állítva, hogy az intézkedések különösen szigorúak, és ennek következtében nem tudnak legfontosabb ázsiai forrásaiktól importálni. Megerősítették a más felhasználók által az ideiglenes rendelet (156)-(158) preambulumbekzdésben már ismertetett, az ideiglenes intézkedések bevezetését megelőzően tett érveiket, és új állításokat is megfogalmaztak.
- (13) Annak érdekében, hogy részletesen megvizsgálhatók legyenek a felhasználói ágazatok által ismertett új kérdések, a Bizottság az érdekelt feleket arra kérte, hogy szolgáltatassanak adatokat és bizonyítékokat, arra ösztönözve minden felhasználót és szövetségeiket, hogy működjenek együtt továbbra is a vizsgálatban. Az együttműködés az ideiglenes intézkedések bevezetését megelőző helyzethez viszonyítva erősödött, mivel a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi felhasználásának több mint 10 %-át, valamint az érintett országokból származó összes behozatal mintegy 15 %-át képviselő felhasználók együttműködtek a vizsgálatban. A fő felhasználói szövetségek (amelyek a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi gyártásának több mint 50 %-át kitevő termelésű vállalatokat képviselik) részvételét a vizsgálatban szintén figyelembe vették, megerősítve, hogy az alábbi megállapítások és következtetések, melyek szerint a közösségi érdek alapján szükséges a vizsgálat megszüntetése, kellően megalapozottak.
- (14) A felhasználók szerint az intézkedések bevezetése megnehezíti a szintetikus vágott poliészter szálak kínálatát, mert a közösségi gazdasági ágazat termelése nem képes kielégíteni az EU keresletét. Ez a helyzet szerepet fog játszani a szintetikus vágott poliészter szálak árának emelkedésében, és ezáltal a feldolgozó iparágak árainak emelkedésében is, veszélybe sodorva versenyképességüket azon a piacon, amelyen a késztermékek alacsony árú behozatala fontos szerepet játszik. Ilyen körülmények között a szintetikus vágott poliészter szálakat felhasználó közösségi gazdasági ágazatok rövid távon valószínűleg foglalkoztatási veszteségekkel néznek majd szembe.

a) Ellátási hiányok

- (15) A szintetikus vágott poliészter szálak felhasználói azt állítják, hogy erősebben rá lesznek utalva korlátozott számú harmadik ország gyártóinak behozatalára, mivel a közösségi gyártók kínálata valamennyi szintetikus vágott poliészter szál típus tekintetében csökkent. Ez

annak tulajdonítható, hogy a közösségi gyártók a szintetikus vágott poliészter szálak gyártásáról más termékek előállítására álltak át. A La Seda de Barcelona például beszüntette a szintetikus vágott poliészter szálak gyártását, hogy növelje termelését a polietilén-tereftalát (PET) tekintetében. Hasonlóképpen, az ellátási problémákat súlyosbítják a Trevirában 2006 decemberében keletkezett tűz miatti termelési problémák, valamint a fonóipari ágazat számára szállított szintetikus vágott poliészter szálak addigi legmegbízhatóbb ellátója, a Tergal (amely fizetésképtelenség miatt 2006 novembere óta védintézkedési eljárás alatt áll) pénzügyi nehézségei. Végezetül emlékeztetni kell arra, hogy az egyik közösségi gyártó (a Pennine Fibres) csődbe ment.

- (16) A felhasználók súlyos hiánytól tartanak, különösen a nem szövött textiliparág – elsősorban az ágynemű- és kárpittextileket előállító ágazat⁽¹⁾ – által használt következő szálak tekintetében:

1. HCS (üreges konjugált szilikonozott poliészter), amelyet (a tajvani beszállítóktól eltekintve) mindössze egy koreai gyártó képes nagy mennyiségben, ésszerű határidőn belül szállítani;

2. LMP (alacsony olvadáspontú poliészter). Az állítások szerint mindössze egy koreai vállalat tudná ezt a szálakat nagy mennyiségben szállítani.

- (17) Emellett az egyik együttműködő közösségi gyártó által nyilvánosságra hozatalt követően szolgáltatott adatok azt mutatják, hogy a szintetikus vágott poliészter szálak a közösségi gazdasági ágazat által értékesített típusai és a Malajziából és Tajvanról importált szintetikus vágott poliészter szálak típusai különböznek.

- (18) A közösségi felhasználók azt is állították, hogy nehéz más beszerzési forrásra – azaz olyan harmadik országokra, amelyekkel szemben nincsenek hatályban dömpingellenes intézkedések – áttérniük. Az érvelés szerint időbe kerül a szintetikus vágott poliészter szálak exportáló gyártói számára, hogy a Közösségbe irányuló exportot újratekadjék, különösen annak a kockázatnak a fényében, hogy amint behozatali mennyiségük meghalad egy bizonyos mennyiségi határt, újból vámokat vezetnek be azokra. Emellett, még ha a felhasználók képesek is lennének más országokban működő új beszerzőktől felvásárolni szintetikus vágott poliészter szálakat, meg kell bizonyosodniuk arról, hogy az e gyártók által előállított szintetikus vágott poliészter szálak más típusai megfelelnek specifikus termelésüknek. A felhasználók mindenesetre hangsúlyozták, hogy nincs olyan közösségi vagy harmadik országbeli gyártó, amellyel szemben nincs hatályban dömpingellenes intézkedés, és amely rendelkezik azzal a kapacitással, mellyel pótolható a Tajvanban előállított különleges szálak kínálata.

⁽¹⁾ Független források erősítették meg. A 2006. augusztusi PCI-jelentés 16. oldala megerősíti, hogy „Bizonyos esetekben az európai gazdasági ágazat nem képes a kelet-ázsiai iparág kínálatával egyenértékű kínálatra – elsősorban az alacsony olvadáspontú és bioösszetételű ágazatban – és ez az európai textilvállalatok sebezhető területe marad”.

- (19) Az Eurostat rendelkezésre álló adatai azt mutatják, hogy az Indonéziából, Thaiföldről és Indiából származó behozatal, amellyel szemben a dömpingellenes intézkedések 2006 októberében hatályukat veszítették, 2006 végéig viszonylag gyors ütemben megnövekedett. Ez azt jelezheti, hogy már rendelkezésre állnak a közösségi piac számára más beszerzési források. Az érintett mennyiség azonban még mindig viszonylag csekély, és nem tud gyorsan eleget tenni minden felhasználói igénynek. Ezért nagyon valószínű, hogy – amennyiben a Tajvanról és Malajziából származó behozatalra intézkedéseket vezetnek be – a felhasználóknak a szálak nagy részét olyan országokból kell beszerezniük, amelyekkel szemben dömpingellenes intézkedések vannak hatályban.
- (20) Az ideiglenes rendelet (158) preambulumbekzdésében megfogalmazott érveléssel kapcsolatban, amely a közösségi gazdasági ágazat korlátozott kapacitására utal a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi felhasználói vonatkozásában, a közösségi gazdasági ágazat nem tett észrevételt. A bizonyítékok arra utalnak, hogy a közösségi gazdasági ágazat és más közösségi gyártók nem képesek – vagy nem hajlandók – megtenni a kellő erőfeszítéseket annak érdekében, hogy eleget tegyenek a közösségi keresletnek. Ezenkívül az ideiglenes intézkedések bevezetését követően elvégzett vizsgálat rámutatott, hogy a közösségi felhasználók súlyos nehézségekkel néznek szembe a szintetikus vágott poliészter szálak egyes típusainak olyan harmadik országokbeli beszerzésekor, melyekkel szemben nincsenek hatályban dömpingellenes intézkedések.
- (21) Vannak arra mutató jelek is, hogy a Közösségben nem elérhető szintetikus vágott poliészter szálak egyes típusai iránti kereslet máris áremelkedéshez vezetett. A beszerzés más forrásait így szintén érinti az intézkedések bevezetésével előállt helyzet.
- (22) A fentiek alapján – még ha állnak is rendelkezésre alternatív beszerzési források a közösségi felhasználók számára, és annak ellenére, hogy a közelmúltban új termelőtelepeket létesítettek szintetikus vágott poliészter szálak előállítására számára⁽¹⁾, valamint hogy a Trevira kapacitása 2007 márciusának végére újraindult volna, a szintetikus vágott poliészter szálak beszerzése a közösségi piacon továbbra is problematikus lehet.
- b) *A szintetikus vágott poliészter szálak áremelkedése*
- (23) A szintetikus vágott poliészter szálak közösségi felhasználói azt állították, hogy az ideiglenes intézkedések bevezetését követően egyes szintetikus vágott poliészter
- szálak tekintetében nem csupán az érintett országokbeli, hanem a Koreában és Indiában működő szállítók esetében is jelentős áremelkedéssel kell szembenéznük. A tény hatására, hogy a kínálat rendelkezésre álló, dömpingellenes intézkedés hatálya alá nem tartozó forrásaihoz viszonyítva a kereslet megnőtt, szintén emelkedett a közösségi piaci szintetikus vágott poliészter szálak ára.
- (24) A felhasználók információkat nyújtottak be arról, hogy a más harmadik országokbeli beszállítók kínálta „különleges szálak” árai a Tajvanról és Malajziából származó behozatalra bevezetett dömpingellenes intézkedések elrendelését követően emelkedtek. Az alapján a tény alapján, hogy a közösségi felhasználók nem támaszkodhatnak teljes mértékben a közösségi vagy más harmadik országbeli, dömpingellenes intézkedések hatálya alá nem tartozó beszerzőkre a szintetikus vágott poliészter szálak egyes típusai terén, valószínű, hogy rövid távon további áremelkedés következik be.
- c) *A javasolt intézkedések költséghatása*
- (25) Az intézkedések bevezetésének lehetséges hatásai vonatkozásában elvégzett további elemzés rávilágított arra, hogy valószínűleg az ágynemű- és kárpitágazatot érinti inkább a nyersanyagárak valószínű emelkedése, mint a fonóipari ágazatot. A párnák, paplanok, díspárnák, kárpitok stb. ágazatának haszonkulcsa átlagosan 5 % alatti, és a szintetikus vágott poliészter szálak teljes termelési költségük 30 %-át teszi ki. Mivel az említettek az alacsony olvadáspontú poliészter és a HCS szálak fő felhasználói, amelyek állítólagos hiánya a Közösségben az intézkedések bevezetésével valószínűleg növekedni fog, a termelési költségeikre gyakorolt hatás elérheti a 6–8 %-ot is.
- (26) Egyértelmű, hogy az ilyen költségnövekedéssel az ágyneműágazatot súlyosan érinti a Kínából származó késztermék jelentette verseny, és nem tudnak majd ügyfeleik (a rendkívül nagy vásárlóerővel rendelkező kiskereskedők láncolata) részére megfelelően vonzó ajánlatokat tenni. Ha a Malajziából és Tajvanról származó behozatalra dömpingellenes vámokat vetnek ki, az tovább gyengíti versenyképességüket.
- (27) Az ideiglenes rendelet (164) preambulumbekzdésében arra a következtetésre jutottak, hogy a javasolt intézkedések hatása csak korlátozottan érinti a feldolgozó iparágat. A fenti tények és szempontok alapján a további vizsgálat azt mutatta, hogy átlagosan a felhasználók költségeinek növekedése 0,4–0,5 % közötti lesz, az ágyneműágazatban pedig 6–8 %-ot érhet el, különösen olyan felhasználók esetében, melyek a szintetikus vágott poliészter szálak nagy részét Tajvanról szerzik be. A hatás így nem oszlik meg egyenlően a felhasználók között, és egyes felhasználók gazdasági helyzetét súlyosan érinti majd.

(¹) A közösségi gazdasági ágazat állításai szerint 2006-ban új termelőtelepeket létesítettek szintetikus vágott poliészter szálak gyártására Lengyelországban, Romániában és Bulgáriában. Azonban nem bocsátottak rendelkezésre arra vonatkozó adatot, hogy ez a kár vizsgálatára irányuló időszakhoz viszonyítva kapacitásnövekedéshez vezet-e. Arra vonatkozóan sem érkezett információ, hogy az EU gazdasági ágazatának kapacitása hogyan alakul a kereslet változásának függvényében.

d) *A feldolgozott termékek áremelkedése*

(28) A felhasználók azt is állították, hogy ha a Tajvanról és Malajziából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket jelenlegi szintjükön fenntartják, elkerülhetetlen a feldolgozott termékek árának emelkedése. Ez viszont növeli az alacsony árú feldolgozott termékek behozatali mennyiségét, és tovább növeli a felhasználói ágazatok nehézségeit. A legújabb statisztikai adatok egyértelműen jelzik, hogy miután a Kínából származó szintetikus vágott szálakra dömpingellenes intézkedéseket vezettek be, a szintetikus vágott poliészter szálakat tartalmazó egyes késztermékek behozatali mennyisége ⁽¹⁾ 39 %-kal nőtt.

(29) Igaz, hogy összefüggés van a Kínából származó szintetikus vágott poliészter szálak behozatalára bevezetett dömpingellenes intézkedések és a Kínából származó feldolgozott termékek behozatalának megnövekedése között. A statisztikai adatok tanúsága szerint ez nem elszigetelt esemény, és a különféle harmadik országokból származó szintetikus vágott poliészter szálakra a múltban bevezetett dömpingellenes intézkedések hatására az érintett országok hasonlóan reagáltak. A szintetikus vágott poliészter szálak áremelkedését vagy a feldolgozott termékek vásárlói viselik teljes mértékben, vagy a közösségi feldolgozó iparág foglalkoztatásában következik be csökkenés, ha a megnövekedett behozatal hatására kénytelenek termelésüket csökkenteni.

e) *Következmények a közösségi foglalkoztatás tekintetében*

(30) A vizsgálatból kiderült, hogy a szintetikus vágott poliészter szálak termelése nem munkaiigényes termelés. A közösségi gazdasági ágazat a Közösségben kevesebb mint 700 munkavállalót foglalkoztat, és a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi termelésének teljes foglalkoztatása kevesebb mint 3 000 munkahelyet jelent. Mivel – a fentieknek megfelelően – a szintetikus vágott poliészter szálak a közösségi gazdasági ágazat által értékesített legtöbb típusa különbözik a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálaktól, és figyelembe véve azt, hogy a szintetikus vágott poliészter szálak iránti közösségi kereslet folyamatosan növekszik, nem valószínű, hogy a végleges intézkedések bevezetésének elmaradása esetén sok munkahely kerülne veszélybe.

(31) A Bizottság számadatai alapján azonban a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi felhasználásának kb. 10 %-áért felelős felhasználók több mint 7 000 munkavállalót foglalkoztatnak a szintetikus vágott poliészter szálakat tartalmazó termékek gyártásában. Ezért feltételezhető, hogy ebben az esetben mintegy 70 000 munkahely függ a felhasználói ágazattól, amelyek közül legalább 10 % az ágynemű- és kárpitos ágazatban található, melyek – a fentiekben jelzettek szerint – nagyon alacsony haszonkulccsal dolgoznak, és az alacsony olvadáspontú poliészter, valamint a HCS szálak fő felhasználói. Emellett

a munkaerőköltségek aránya alapján a felhasználói ágazatok termelési költségeiben megállapították, hogy az 1 %-os átlagos költséghatás a munkaerőköltségekre gyakorolt 2,5–7,7 % közötti hatásnak felel meg. Ennek megfelelően a végleges intézkedések bevezetése rövid távon a közösségi feldolgozóiparban jelentős munkaerő-vesztéshez vezethet a nyersanyagár emelkedésének kompenzálására, illetve az ágyneműágazat valószínű leállítására vagy termelésének csökkentésére hatására.

A közösségi gazdasági ágazatra gyakorolt hatás

(32) A panasz visszavonását megelőzően sor került a közösségi ágazatra gyakorolt hatás vizsgálatára is. A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy a közösségi gyártók nem látják el az összes közösségi gyártót a szintetikus vágott poliészter szálak kért mennyiségével és típusával.

(33) Emellett a vizsgálat rámutatott arra, hogy a közösségi gazdasági ágazat beruházási mértéke alacsony a kapacitásintenzív tevékenységhez, és a gyártók inkább más termékekbe (pl. PET) ruháztak be.

A nyersanyag-beszállítókra gyakorolt hatás

(34) Az ideiglenes rendelet (166) preambulumbekzdésében jelzettek szerint mindössze egy nyersanyagszállító működött együtt a vizsgálat során. Az említett nyersanyagszállító kifejezetten támogatta a vámok kivetését, ami lehetővé tenné a közösségi gazdasági ágazat számára, hogy életképes maradjon, és saját helyzetét is megerősítené. Nem nyújtott be olyan információkat, amelyek arra vonatkoznak, hogy vállalkozására milyen hatással lenne az intézkedések bevezetése, illetve elmaradása.

A környezetre gyakorolt hatás

(35) A közösségi gazdasági ágazatnak – amely állítólagosan a szintetikus vágott poliészter szálak 40 %-át újrahasznosított PET palackokból állítja elő –, valamint az újrahasznosító ágazatban tevékenykedő gyártók egy szövetségének érvei szerint, amennyiben a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak dömpingelt behozatalára nem vezetnek be végleges intézkedéseket, a közösségi gazdasági ágazat kapacitása, amely a hulladékká vált palackokból szintetikus vágott poliészter szálakat állít elő, csökkenni fog. Emellett azzal is érveltek, hogy az intézkedések bevezetésének elmaradása kedvezőtlen hatással lesz a környezetre, mert a széndioxid-kibocsátás mértéke emelkedni fog, ha az újrahasznosító ágazatnak Európán kívülre kell szállítania a műanyag hulladékot, melyet jelenleg a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi gyártói számára ad el.

(36) Először is rá kell mutatni arra, hogy az érintett országokból importált szálak jelentős része alacsony olvadáspontú poliészter, vagy pedig a fonóipari ágazat használja fel, és az e szakaszban rendelkezésre álló információk alapján az alacsony olvadáspontú poliésztert, valamint a fonóipari ágazat által felhasznált szálak nagy részét nyersanyagból kell előállítani.

⁽¹⁾ Ágyneműk és hasonló lakberendezési cikkek (paplan, dunna, vánkós, henger alakú párna, kispárna), nem tollal töltve, bevonva is (KN-kód 9404 90 90).

- (37) Másodsorban pedig, a Bizottságnak benyújtott bizonyítékok alapján kiderült, hogy Ázsiában jelentős és növekvő igény mutatkozik az újrahasznosított PET palackok iránt; ezért a dömpingellenes intézkedések bevezetésének elmaradása nem akadályozza meg a PET palackok újrafeldolgozóit abban, hogy termékeiket a világpiacon értékesítsék.
- (38) Végezetül pedig, még ha ezek a szén-dioxidra vonatkozó érvek játszhatnának is szerepet a kereskedelmi védelmi politikában, először mindössze a jelenlegi eljárás megindítását követően egy évvel hivatkoztak rájuk, és ez lehetlenné teszi megfelelő ellenőrzésüket.

A közösségi érdekre vonatkozó következtetés

- (39) Figyelembe véve a különböző érdekelt felek beadványait és a vizsgálat eredményeit, arra a következtetésre lehet jutni, hogy a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak dömpingelt behozatalával szembeni végleges dömpingellenes intézkedések jelentős hatást gyakorolnak majd a közösségi felhasználókra. Az ideiglenes rendelet (168) preambulumbekzdésében tett következtetés így nem erősíthető meg.
- (40) A közösségi gazdasági ágazat általános előnyeit és a valószínű hátrányokat egymáshoz kell viszonyítani – elsősorban a felhasználók és bizonyos mértékben a vásárlók tekintetében. A közösségi gyártók kínálatának mennyisége és a típusok sokfélesége csökken. Ez többek között annak tudható be, hogy a szintetikus vágott poliészter szálak közösségi gyártói (például a la Seda de Barcelona) áttáltak más termékek gyártására, illetve szerepet játszottak még a Tergal pénzügyi nehézségei is. Bizonyos típusú szálak tekintetében a közösségi piacon ellátási problémák jelentkeznek, és a közösségi gyártók nem képesek vagy nem hajlandók megtenni a megfelelő erőfeszítéseket annak érdekében, hogy eleget tegyenek a kínálatnak. Emellett valószínű, hogy a vámpok kivetése a szintetikus vágott poliészter szálak egyes olyan típusainak áremelkedéséhez fog vezetni, amelyek a Közösségben nem állnak rendelkezésre a kellő mennyiségben. Továbbá figyelembe kell venni azt a tényt is, hogy a szintetikus vágott poliészter szálak egyes felhasználói (különösen az ágyneműágazat) haszonkulcsa nagyon alacsony, és abban az esetben, ha a harmadik országok jelentette verseny miatt nem emelhetik áraikat, a szintetikus vágott poliészter szálak terén bekövetkező áremelkedést vagy a fogyasztókra kell hárítaniuk, vagy fel kell hagyniuk tevékenységükkel.

- (41) A fentiekre való tekintettel nem lehet azt a következtetést levonni, hogy a panasz visszavonását követően az eljárás megszüntetése ellentétes lenne a közösségi érdekekkel.
- (42) Az érdekelt feleket ennek megfelelően tájékoztatták, lehetőséget biztosítva észrevételeik közlésére.
- (43) Levonható tehát az a következtetés, hogy a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálak a Közösségbe irányuló behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárást dömpingellenes intézkedések elrendelése nélkül kell szüntetni.
- (44) A 2005/2006/EK rendelet alapján ideiglenesen beszedett vámtételeket fel kell szabadítani,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az 5503 20 00 KN-kóddal bejelentett, Malajziából és Tajvanról származó, nem kártolt, nem fésült és fonásra más módon nem előkészített szintetikus vágott poliészter szálak behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárást meg kell szüntetni.

2. cikk

A 2005/2006/EK rendelet hatályát veszti.

3. cikk

A 2005/2006/EK rendelettel összhangban ideiglenes dömpingellenes vámpal biztosított összegeket fel kell szabadítani.

4. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 19-én.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az Európai Közösség és Brazília között, valamint az Európai Közösség és Thaiföld között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről szóló 2007. május 29-i 580/2007/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 138., 2007. május 30.)

1. A tartalomjegyzékben és az 1. oldalon:

a következő szövegrész: „2007. május 29.”

helyesen: „2007. május 25.”

2. Az 1. oldalon:

a) az aláírás dátuma:

a következő szövegrész: „2007. május 29.”

helyesen: „2007. május 25.”;

b) az aláírás:

a következő szövegrész: „J. PLEWA”

helyesen: „A. SCHAVAN”.

Helyesbítés az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfihús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről szóló, 2007. május 29-i tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 138., 2007. május 30.)

1. A tartalomjegyzékben és az 10. oldalon:

a következő szövegrész: „2007. május 29.”

helyesen: „2007. május 25.”

2. Az 11. oldalon:

a) az aláírás dátuma:

a következő szövegrész: „2007. május 29.”

helyesen: „2007. május 25.”;

b) az aláírás:

a következő szövegrész: „J. PLEWA”

helyesen: „A. SCHAVAN”.

Helyesbítés a 2007–2013-as időszakra az aktív európai polgárságot támogató „Európa a polgárokért” című program létrehozásáról szóló, 2006. december 12-i 1904/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 378., 2006.12.27.)

Az 1904/2006/EK határozat helyesen:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1904/2006/EK HATÁROZATA

(2006. december 12.)

a 2007–2013-as időszakra az aktív európai polgárságot támogató „Európa a polgárokért” című program létrehozásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 151. és 308. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Szerződés létrehozza az uniós polgárságot, amely kiegészíti a megfelelő tagállam szerinti nemzeti állampolgárságot. Az uniós polgárság fontos elem az európai integráció folyamatának erősítésében és védelmében.
- (2) A szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása mellett és a kohézió érdekében a Közösségnek támogatnia kell, hogy a polgárok teljes mértékben tudatában legyenek európai polgárságuknak, az azzal járó előnyöknek, jogoknak és kötelezettségeknek.
- (3) Különösen fontos, hogy az európai polgárokat a 2005. június 16.–17-i brüsszeli Európai Tanács által indított, Európa jövőjével kapcsolatos átgondolási időszak összefüggésében is teljes mértékben ráébresszék uniós polgárságukra. Az „Európa a polgárokért” című programnak ezért úgy kell kiegészítenie az e tekintetben indított kezdeményezéseket, hogy nem eredményez átfedést azokkal.

⁽¹⁾ HL C 28., 2006.2.3., 29. o.

⁽²⁾ HL C 115., 2006.5.16., 81. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2006. április 5-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2006. szeptember 25-i közös állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), az Európai Parlament 2006. október 25-i állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2006. december 11-i határozata.

(4) Annak érdekében, hogy a polgárok teljes mértékben támogassák az európai integrációt, az Európai Unió 2000. december 7-én kihirdetett alapjogi chartájának ⁽⁴⁾ teljes körű tiszteletben tartása mellett nagyobb hangsúlyt kell helyezni közös értékeikre, történelmükre és kultúrájukra, amelyek a szabadság, a demokrácia és az emberi jogok tiszteletben tartása, a kulturális sokféleség, a tolerancia és a szolidaritás elvein alapuló társadalomhoz tartozásuk központi elemei.

(5) Az aktív polgárság ösztönzése nemcsak a rasszizmus, az idegengyűlölet és az intolerancia elleni harc erősítésének, hanem az összetartozás és a demokrácia erősítésének is kulcsfontosságú eleme.

(6) Az EU tájékoztatási és kommunikációs stratégiájának keretében biztosítani kell a programon keresztül támogatott tevékenységek széles körű terjesztését és azok jelentős hatását.

(7) Annak érdekében, hogy Európa közelebb kerüljön polgáraihoz, és hogy a polgárok maradéktalanul részt vehessenek egyre szorosabban összefonódó Európa építésében, meg kell szólítani minden állampolgárt és a részt vevő országokban jogszerűen letelepedett valamennyi személyt, és be kell vonni minden polgárt a közös európai eszményekhez tartozás érzését kialakító, nemzetek feletti csereprogramokba és az együttműködés keretében végzett tevékenységekbe.

(8) Az Európai Parlament egy 1988-ban elfogadott állásfoglalásában kívánatosnak ítélte a különböző tagállamok polgárai közötti kapcsolatteremtés érdekében tett jelentős törekvéseket, és megállapította, hogy ésszerű és kívánatos is a különböző tagállamok települései közötti testvérkapcsolatok fejlesztésének különleges uniós támogatása.

(9) Az Európai Tanács több alkalommal is elismerte annak szükségességét, hogy az Európai Uniót és annak intézményeit közelebb kell hozni a tagállamok polgáraihoz. Ösztönözte az Unió intézményeit, hogy az európai polgárok számára közös alapvető értékek hangsúlyozásával párhuzamosan folytassák és erősítsék a nyílt, átlátható és rendszeres párbeszédet a szervezett civil társadalommal, ezáltal támogatva a polgárok részvételét a közéletben és a döntéshozatalban.

⁽⁴⁾ HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

- (10) Az aktív európai polgárságot (a polgári részvételt) támogató közösségi cselekvési program létrehozásáról szóló, 2004. január 26-i 2004/100/EK tanácsi határozat⁽¹⁾ létrehozott egy, az aktív európai polgárságot (a polgári részvételt) támogató cselekvési programot, amely megerősítette a civil társadalmi szervezetekkel és a településekkel folytatott állandó párbeszéd kialakításának, valamint a polgárok aktív bevonása támogatásának szükségességét.
- (11) A polgárok nemzetek feletti és több ágazatot átfogó dimenzióval rendelkező projektjei fontos eszközt jelentenek a polgárokkal való kapcsolattartásban, az európai tudatosság és az európai politikai integráció, valamint a társadalmi integráció és a kölcsönös megértés előmozdításában.
- (12) A civil társadalmi szervezetek európai, nemzeti, regionális és helyi szinten fontos elemei a polgárok aktív társadalmi részvételének, és elősegítik a közélet minden területének megerősítését. Egyben közvetítő szerepet töltenek be Európa és polgárai között. Nemzetek feletti együttműködésüket ezért támogatni és ösztönözni kell.
- (13) Az európai politikák kutatási szervezetei ötletekkel és gondolatokkal szolgálhatnak az európai szinten folytatott eszmecsere megélénkítéséhez. Ezért az információs és információcsere-hálózatok áttekinthető eljárások révén való kialakításával célszerű támogatni az európai intézmények és a polgárok közti összekötő kapocs szerepét betöltő azon tevékenységeket is, amelyek tükrözik ezek elkötelezettségét az európai identitás és polgárság kialakításában.
- (14) Érdemes továbbá az Európai Unió által – a kultúra terén európai szintű tevékenységet folytató szervezeteket támogató közösségi cselekvési program létrehozásáról szóló, 2004. április 21-i 792/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal⁽²⁾ összefüggésben – a deportáltakkal kapcsolatos főbb helyszínek és archívumok megóvása és az azokra történő megemlékezés céljából elkezdett tevékenységet is folytatni; így fenntartható a köztudatban a második világháború valamennyi dimenziója és annak tragikus következményei, előmozdítható az egyetemes emlékezés, ami egyben a múlt lezárásának és a jövő építésének az eszköze.
- (15) A 2000. december 7.–9-i nizzai Európai Tanács által elfogadott, sportról szóló nyilatkozat megállapította, hogy „a Közösség nem rendelkezik ugyan közvetlen hatáskörrel ezen a területen, mégis figyelembe kell vennie a Szerződés különböző rendelkezésein alapuló fellépése során a sportban rejlő szociális, pedagógiai és kulturális funkciókat.”
- (16) Különös figyelmet kell szentelni annak, hogy valamennyi tagállam polgárai és civil társadalmi szervezetei kiegyensúlyozottan integrálódjanak a nemzetek feletti projektekbe és tevékenységekbe.
- (17) A tagjelölt országok és az EGT-megállapodásban részes EFTA-államok – a velük kötött megállapodásoknak megfelelően – részt vehetnek a közösségi programokban.
- (18) Az Európai Tanács 2003. június 19.–20-i thesszalóniki ülésén elfogadta a „Cselekvési program a Nyugat-Balkánért: az európai integráció útján” című programot, amely meghívta a nyugat-balkáni országokat, hogy vegyenek részt a közösségi programokban és a Közösség ügynökségeinek munkájában; ezért a nyugat-balkáni országokat a közösségi programok potenciális résztvevőinek kell tekinteni.
- (19) A Bizottsággal és a tagállamokkal együttműködésben a programot rendszeresen nyomon kell követni az független módon értékelni kell, hogy lehetőség legyen az intézkedések megfelelő megvalósításához szükséges kiigazításokra.
- (20) A program ellenőrzési és értékelési eljárásai során konkrét, mérhető, elérhető, releváns és jól időzített célok és mutatók mentén kell haladni.
- (21) Alkalmazni kell a Közösség pénzügyi érdekeit védő, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletet⁽³⁾ (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletet⁽⁴⁾, a költségvetési eszközök kiválasztása során figyelembe véve az egyszerűség és az összhang elvét, azoknak az eseteknek a korlátozott számát, amelyekben a Bizottság megtartja magának a végrehajtás és a lebonyolítás közvetlen felelősségét, valamint azt, hogy a források nagyságának és a felhasználásukkal járó adminisztratív terheknek arányban kell állniuk egymással.
- (22) Megfelelő intézkedéseket kell továbbá tenni a szabálytalanságok és a csalások megelőzésére, valamint az elvesztett, illetve tévesen kifizetett vagy használt pénzeszközök visszafizetetésére.

⁽¹⁾ HL L 30., 2004.2.4., 6. o.

⁽²⁾ HL L 138., 2004.4.30., 40. o.

⁽³⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb az 1248/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 227., 2006.8.19., 3. o.) módosított rendelet.

- (23) A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás alapelve szerint a program végrehajtását a program résztvevőinek odaítélt támogatásnak vagy a program irányítására nemzeti szinten létrehozott struktúrák közösségi támogatásának átalányösszeg szerinti finanszírozásán keresztül egyszerűsíteni lehet.
- (24) Ez a határozat a program teljes időtartamára meghatároz egy olyan pénzügyi keretösszeget, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2006. május 17-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 37. pontja szerinti elsődleges hivatkozási alapot jelenti a költségvetési hatóság számára.
- (25) Mivel e határozat céljait tagállami szinten nem lehet kielégítően megvalósítani, és ezért – a program fellépéseinek és intézkedéseinek transznacionális és multilaterális természete miatt – ezek a célok közösségi szinten jobban megvalósíthatóak, a Közösség a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az e cikkben foglalt arányosság elvével összhangban ez a határozat nem lépi túl a fenti célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (26) Az ezen határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak⁽²⁾ megfelelően kell elfogadni.
- (27) A 2004/100/EK határozat alapján a 2006. december 31. előtt megkezdett fellépések figyelemmel kísérésére átmeneti intézkedéseket kell hozni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A program tartalma és terjedelme

- (1) Ez a határozat létrehozza az „Európa a polgárokért” című programot (a továbbiakban: a program) a 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig terjedő időszakra.
- (2) A program a következő általános célok megvalósításához járul hozzá:
- a) lehetővé teszi, hogy a polgárok érintkezésbe lépjenek egymással, és részt vegyenek egy mind szorosabban összefonódó, demokratikus és a világ felé orientálódó, kulturális sokféleségében egyesült és általa nemesebbé lett Európa felépítésében, és ezáltal fejlesszék az uniós polgárságot;
- b) egy közös értékeken, történelmen és kultúrán alapuló európai identitás kialakítása;
- c) azon tudat kialakítása, hogy az Európai Uniót annak valamennyi polgára egyformán magáénak vallhatja;

- d) az európai polgárok közötti tolerancia és kölcsönös megértés elősegítése, miközben tiszteletben tartja és támogatja a kulturális és nyelvi sokféleséget, és hozzájárul a kultúrák közötti párbeszédhez.

2. cikk

A program egyedi céljai

A program – nemzetek feletti szinten megvalósítandó – egyedi céljai a Szerződés alapvető céljaival összhangban a következők:

- a) találkozási lehetőséget nyújtani a helyi közösségek lakóinak szerte Európában, hogy kicserélhessék tapasztalataikat, nézeteiket és értékeiket, hogy tanulhassanak a történelemből és építhessék a jövőt;
- b) a civil társadalom európai szintű együttműködése révén támogatni az európai polgársággal és a demokráciával, a közös értékekkel, történelemmel és kultúrával kapcsolatos megmozdulásokat, eszmecseréket és gondolatokat;
- c) közelebb hozni Európát a polgárokhoz, az európai értékek és vívmányok népszerűsítése által, miközben a múlt emlékei sem merülnek feledésbe;
- d) ösztönözni valamennyi résztvevő ország polgárainak és civil társadalmi szervezeteinek együttműködését – hozzájárulva a kultúrák közötti párbeszédhez és rávilágítva mind Európa sokféleségére, mind egységére –, különös tekintettel azon tevékenységekre, amelyek célja az Európai Uniót 2004. április 30-án alkotó, és azt ezt követően csatlakozott tagállamok polgárai közötti szorosabb kapcsolatok kialakítása.

3. cikk

Fellépések

(1) A program céljainak megvalósítása a következő – a melléklet I. részében részletezett – fellépések támogatása révén történik:

- a) „Aktív polgárokat Európának”, amely a következőket foglalja magába:
- testvérváros-program,
 - a polgárok projektjei és az azokat kísérő intézkedések;
- b) „Aktív civil társadalmat Európában”, amely a következőket foglalja magába:
- strukturális támogatás az európai politikák kutatóintézteinek („szellemi műhelyek”),
 - strukturális támogatás európai szintű civil társadalmi szervezeteknek,
 - civil társadalmi szervezetek által kezdeményezett projektek támogatása;

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

- c) „Együtt Európáért”, amely a következőket foglalja magába:
- széles tömegeket vonzó események, többek között megemlékezések, díjátadások, művészeti rendezvények, összejáró konferenciák,
 - kutatások, felmérések és közvélemény-kutatások,
 - a tájékoztatás és a terjesztés eszközei;
- d) „Aktív európai megemlékezés”, amely a következőt foglalja magába:

- az áldozatok deportálásához és a róluk szóló megemlékezésekhez kapcsolódó főbb helyszínek és archívumok megóvása.

(2) Mindegyik fellépésben prioritást kaphat valamennyi tagország polgárainak és civil társadalmi szervezeteinek kiegyensúlyozott integrációja, ahogyan azt a 2. cikk d) pontjában megfogalmazott egyedi cél előírja.

4. cikk

A közösségi intézkedések formái

- (1) A közösségi intézkedések támogatások vagy közbeszerzési szerződések formájában valósulhatnak meg.
- (2) A közösségi támogatások különféle formában nyújthatók, például működési vagy programtámogatásként, ösztöndíjként, illetve jutalomként.
- (3) A közbeszerzési szerződések olyan szolgáltatások beszerzésére terjednek ki, mint például programok szervezése, tanulmányok és kutatások, tájékoztatói és terjesztési eszközök, figyelemmel kísérés és értékelés.
- (4) Közösségi támogatásban csak azok részesülhetnek, akik megfelelnek a melléklet II. részében megfogalmazott feltételeknek.

5. cikk

Részvétel a programban

A programban a következő országok vehetnek részt (a továbbiakban: résztvevő országok):

- a) a tagállamok;
- b) az EGT-megállapodásban részes EFTA-államok, az EGT-megállapodás rendelkezéseinek megfelelően;
- c) az előcsatlakozási támogatásban részesülő tagjelölt országok, azoknak az általános elveknek, illetve a közösségi programokban való részvételük azon általános feltételeinek megfelelően, amelyeket a velük kötött keretmegállapodások tartalmaznak;

- d) a nyugat-balkáni országok, a közösségi programokban való részvételük általános elveiről szóló keretmegállapodások alapján velük létrehozandó szabályozásnak megfelelően.

6. cikk

A program hozzáférhetősége

A program nyitva áll mindazon érintettek előtt, akik támogatják az aktív európai polgárságot, különös tekintettel a helyi hatóságokra és szervezetekre, az európai politikák kutatóintézetekre (szellemi műhelyek), polgárok csoportjaira és egyéb civil társadalmi szervezetekre.

7. cikk

Együttműködés nemzetközi szervezetekkel

A program kiterjedhet a vonatkozó nemzetközi szervezetekkel – pl. Európa Tanács, UNESCO – az aktív európai polgárság terén folytatott közös és innovatív tevékenységekre; az együttműködés közös hozzájárulások alapján, valamint a költségvetési rendelkezések és az egyes intézetek vagy szervezetek különböző szabályainak megfelelően történik.

8. cikk

Végrehajtási intézkedések

- (1) A Bizottság – a melléklet rendelkezéseinek megfelelően – meghozza a program végrehajtásához szükséges intézkedéseket.
- (2) A 9. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban a következő intézkedéseket kell meghozni:
- a) a program végrehajtásának szabályozása, beleértve az éves munkatervet, a kiválasztás kritériumait és a kiválasztási eljárást;
- b) a program különböző kezdeményezései közötti általános egyensúly;
- c) a program ellenőrzésének és értékelésének módjai;
- d) a Közösség által nyújtott pénzügyi támogatás (összeg, időtartam, elosztás és kedvezményezett) az összes működési támogatás, az 1. fellépés szerinti többéves testvéráros-megállapodások és a 3. fellépés szerinti, széles tömegeket vonzó események tekintetében.
- (3) A program végrehajtásához szükséges összes egyéb intézkedést a 9. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban.
- (4) A (2) bekezdésben említett eljárás részeként a Bizottság a mellékletben ismertetett minden egyes fellépés esetében iránymutatást dolgozhat ki, hogy az aktív európai polgársággal kapcsolatos prioritások változása esetén a programot annak megfelelően módosíthassa.

9. cikk

A bizottság

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.
- Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított határidő két hónap.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.
- (4) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

10. cikk

Koherencia az egyéb közösségi és európai uniós eszközökkel

- (1) A Bizottság biztosítja a koherenciát és a kiegészítő jelleget e program és a közösségi fellépés egyéb területein – különösen az oktatás; a szakképzés; a kultúra; az ifjúság; a sport; a környezet; az audiovizuális ágazat és a média; az alapvető jogok és szabadságok; a társadalmi integráció; a nemek közötti egyenlőség; a megkülönböztetés, a rasszizmus és az idegengyűlölet valamennyi formájának leküzdése; a tudományos kutatás; az információs társadalom, valamint a Közösség külső fellépése területén (különösen az európai szomszédsági politika szintjén) – alkalmazott eszközök között.
- (2) A program más közösségi és európai uniós eszközökkel közösen használhat forrásokat olyan fellépések megvalósítására, amelyek mind e program, mind az egyéb eszközök céljainak megfelelnek.

11. cikk

A pénzügyi keretösszeg

- (1) A program megvalósítására rendelkezésre álló pénzügyi keretösszeg az 1. cikkben meghatározott időszakra 215 millió EUR.
- (2) Az éves előirányzatokat a pénzügyi kereten belül a költségvetési hatóság engedélyezi.

12. cikk

Pénzügyi rendelkezések

- (1) A pénzügyi támogatás jogi személyek számára történő kifizetések formájában valósul meg. A kezdeményezés és a kitűzött cél természetétől függően természetes személyek is részesülhetnek támogatásban.
- (2) A Bizottság a program keretein belül megvalósított fellépésekért vagy projektekért díjat ítélt meg természetes vagy jogi személyeknek.

(3) A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 181. cikkének megfelelően és a kezdeményezés természetétől függően átalányfinanszírozás és/vagy egységre vetített árszabás engedélyezhető.

(4) Természetbeni társfinanszírozás engedélyezhető.

(5) A kedvezményezettek jellegzetességeire és a fellépések természetére figyelemmel a Bizottság felmentheti a kedvezményezetteket a javasolt intézkedés vagy munkaprogram végrehajtására való szakmai alkalmasság, illetve az ahhoz szükséges minősítés igazolása alól.

(6) Kisebb támogatások esetében a kedvezményezett által szolgáltatandó információk mennyisége korlátozható.

(7) Meghatározott esetekben – mint pl. kisebb támogatások odaítélése esetén – a kedvezményezett felmenthető azon kötelezettség alól, hogy igazolja a tervezett projekt vagy munkaprogram kivitelezéséhez szükséges pénzügyi kapacitását.

(8) A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 162. cikkében meghatározott általános európai érdeket szolgáló célt képviselő szervek számára a program keretein belül odaítélt működési támogatások hosszabbítás esetén nem csökkennek automatikusan.

13. cikk

A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme

(1) A Bizottság gondoskodik arról, hogy az e határozat alapján finanszírozott fellépések megvalósításakor a Közösség pénzügyi érdekei ne sérüljenek; ehhez a csalást, korrupciót és bárminemű más illegális tevékenységet megakadályozó preventív intézkedéseket alkalmaz, eredményes ellenőrzéseket folytat, az indokolatlanul kifizetett összegeket visszafizetteti, és – amennyiben szabálytalanságokra bukkan – hatóságos, arányos és elrettentő szankciókat szab ki az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom⁽¹⁾ és a az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelet⁽²⁾, valamint az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, szóló 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽³⁾ megfelelően.

(2) A program keretein belül finanszírozott közösségi fellépések esetében a 2988/95/EK, Euratom rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett szabálytalanság a közösségi jog valamely rendelkezésének vagy valamely szerződéses kötelezettségnek egy gazdasági szereplő általi, annak cselekménye vagy mulasztása útján történő megsértése, amelynek eredményeként az Unió általános költségvetése vagy a Közösségek által kezelt költségvetések kárt szenvednek vagy szenvednének, indokolatlan kiadási tételek miatt.

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

(3) A Bizottság csökkenti, felfüggeszti, vagy visszafizeteti az egy adott kezdeményezésre odaítélt pénzügyi támogatás összegét, amennyiben szabálytalanságokra bukkan – beleértve ezen határozat rendelkezéseinek, vagy a szóban forgó pénzügyi támogatást odaítélő egyedi határozatnak, szerződésnek vagy megállapodásnak figyelmen kívül hagyását –, vagy ha tudomást szerez arról, hogy a Bizottság jóváhagyásának kérvényezése nélkül a kezdeményezésen olyan változtatást eszközöltek, amely a projekt természetével vagy megvalósításának feltételeivel ellentétes.

(4) Amennyiben a kedvezményezett nem tartja magát a határidőkhöz, vagy a kezdeményezés megvalósítása nem halad előre olyan mértékben, hogy az odaítélt pénzügyi támogatás egésze indokolt lenne, a Bizottság felkéri a kedvezményezettet, hogy meghatározott időn belül nyújtsa be észrevételeit. Amennyiben a kedvezményezett nem szolgál kielégítő válasszal, a Bizottság törölheti a hátralévő pénzügyi támogatást és követelheti a már kifizetett összegek visszafizetését.

(5) Bárminemű jogtalan kifizetést vissza kell fizetni a Bizottságnak. A késedelmes visszafizetésekre kamatot kell felszámítani a költségvetési rendeletben megállapított feltételek szerint.

14. cikk

Figyelemmel kísérés és értékelés

(1) A Bizottság gondoskodik a program rendszeres figyelemmel kíséréséről. A figyelemmel kíséresi és értékelési folyamat eredményeit hasznosítani kell a program végrehajtásakor. A figyelemmel kísérés különösképpen magába foglalja a (3) bekezdés a) és c) pontjában megnevezett jelentések elkészítését.

A konkrét célok módosíthatók a Szerződés 251. cikkének megfelelően.

(2) A Bizottság gondoskodik a program rendszeres, külső és független értékeléséről, és rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet.

(3) A Bizottság benyújtja az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, valamint a Régiók Bizottságához a következőket:

- a) az elért eredményekről és a program végrehajtásának minőségi és mennyiségi aspektusairól szóló időközi értékelő jelentést legkésőbb 2010. december 31-ig;
- b) a program folytatásáról szóló közleményt legkésőbb 2011. december 31-ig;
- c) az utólagos értékelésről készült jelentést legkésőbb 2015. december 31-ig.

15. cikk

Átmeneti rendelkezés

A 2004/100/EK határozat értelmében a 2006. december 31-e előtt megindult fellépések – megvalósításuk befejezéséig – az említett határozat hatálya alá tartoznak.

A költségvetési rendelet 18. cikke értelmében a 2004/100/EK határozat szerint rosszul kifizetett összegek visszafizetéséből származó célhoz kötött bevételeknek megfelelő előirányzatok rendelkezésre bocsáthatók a program számára.

16. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a határozat 2007. január 1-jétől alkalmazandó.

Kelt Strasbourgban, 2006. december 12-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

Josep BORRELL FONTELLES

a Tanács részéről
az elnök

Mauri PEKKARINEN

MELLÉKLET

I. A FELLÉPÉSEK ISMERTETÉSE

Kiegészítő információk a programhoz történő hozzáférésre vonatkozóan

A 6. cikkben említett civil társadalmi szervezetek magukba foglalnak többek között szakszervezeteket, az önkéntes munka és az amatőr sport terén tevékenykedő szervezeteket és oktatási intézményeket.

1. FELLÉPÉS: Aktív polgárokat Európának

Ez a fellépés a programnak azon részét képezi, amely kifejezetten a polgároknak részvételi lehetőséget nyújtó tevékenységekre irányul. Ezek a tevékenységek az alábbi két intézkedési típusba tartoznak:

Testvérváros-program

Ez az intézkedés olyan tevékenységeket céloz meg, amelyek európai polgárok testvérvárosi tevékenység keretein belül történő közvetlen cseréjével kapcsolatosak, vagy azt segítik. Ezek lehetnek egyszeri vagy próba projektek, de lehetnek intenzívebb szervezés alapján létrejövő strukturált, többéves és több résztvevős megállapodás formáját öltő projektek is, amelyek számos tevékenységet magukba foglalnak a polgárok számára szervezett találkozótól a testvérvárosi tevékenységek keretein belül szervezett, általános érdeklődésre számot tartó témákban rendezett egyedi konferenciákig vagy szemináriumokig, és a hozzájuk tartozó kiadványokig. Ez az intézkedés aktívan hozzájárul egymás megismerésének és kölcsönös megértésének fokozásához.

2007-re, 2008-ra és 2009-re strukturális támogatás nyújtható közvetlenül az Európai Települések és Régiók Tanácsának (CEMR), amely a testvérváros-programok területén tevékenykedő, általános európai jelentőségű célokat követő szervezet.

A polgárok projektjei és az azokat kísérő intézkedések

Ezen intézkedés keretein belül számos, nemzetek feletti és ágazatok közötti dimenzióval rendelkező, a polgárok közvetlen részvételét biztosító projekt nyer támogatást. A helyi szintű részvétel ösztönzését célzó projektek elsőbbséget élveznek. Az ilyen projektek a felismert igények kielégítésének lehetőségeit tárják fel innovatív megközelítések révén; terjedelmüket és tartalmukat a társadalmi események határozzák meg. Ösztönözni kell az új technológiák, különösen az információs társadalom technológiáinak használatát. Ezek a projektek különböző háttérrel rendelkező polgárok találkozását biztosítják, akik együtt cselekszenek, vagy európai témákról folytatnak eszmecsereket, és ezáltal elősegítik a kölcsönös megértést és tudatosítják az európai integráció folyamatát.

A testvérváros-projektek és a polgárok projektjeinek javítására kísérő intézkedéseket kell kidolgozni, amelyek révén a polgárok kicserélhetik a náluk bevált gyakorlatot, összegyűjthetik a helyi és a regionális szinten érintettek – beleértve a hatóságok – tapasztalatait, és új készségeket fejleszthetnek ki pl. képzések révén.

Tájékoztatóként: ez a fellépés a programra juttatott teljes költségvetés legalább 45 %-át kapja.

2. FELLÉPÉS: Aktív civil társadalmat Európában

Strukturális támogatás az európai politikai kutatóintézeteknek („szellemi műhelyek”)

Az európai témákkal kapcsolatos új ötletekkel és gondolatokkal fellépő intézetek fontos intézményes partnerek, akik az EU intézményeinek független stratégiái, ágazatok feletti ajánlásokat tudnak tenni. Tevékenységükkel megélnékhethetik a – mindenekelőtt az európai uniós polgársággal és az európai értékekkel és kultúrával kapcsolatos – eszmecsereket. Az intézkedés azon szervezetek intézményi kapacitásának fokozását célozza, amelyek reprezentatívak, valós hozzáadott európai értéket nyújtanak, fontos multiplikációs hatással lehetnek, és végezetül együtt tudnak működni a program egyéb kedvezményezettjeivel. A transeurópai hálózatok fejlesztése nagy jelentőséggel bír ezen a területen. A támogatások odaítélése olyan többéves munkaprogram alapján történhet, amely témák és tevékenységek széles skáláját öleli fel.

2007-re, 2008-ra és 2009-re strukturális támogatás nyújtható közvetlenül a „Groupement d'études et de recherches Notre Europe” nevű egyesületnek és az „Institut für Europäische Politik”-nak, mint általános európai jelentőségű célokat követő szervezeteknek.

Strukturális támogatás európai szintű civil társadalmi szervezeteknek

A civil társadalmi szervezetek a társadalmi részvétel polgári, oktatási, kulturális és politikai tevékenységeinek fontos részét képezik. Szükség van rájuk és arra, hogy európai szinten működni és együttműködni tudjanak. Képesnek kell lenniük továbbá arra, hogy konzultációk révén részt vegyenek a politika kialakításában. Ez az intézkedés biztosítja számukra azt a cselekvőképességet és stabilitást, amely ahhoz szükséges, hogy ágazatközi és horizontális dimenzióban, nemzetek feletti katalizátorként működhessenek európai szinten tagjaik és a civil társadalom számára, és ezáltal hozzájáruljanak a program céljaihoz. A transeurópai hálózatok és európai egyesületek fejlesztése nagy jelentőséggel bír ezen a munkaterületen. A támogatások odaítélése olyan többéves munkaprogram alapján történhet, amely témák és tevékenységek széles skáláját öleli fel.

2007-re, 2008-ra és 2009-re strukturális támogatás nyújtható közvetlenül három olyan szervezetnek, amely általános európai jelentőségű célokat követ: az Európai Szociális Nem Kormányzati Szervezetek Platformjának, az Európai Mozgalomnak és a Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsának.

Civil társadalmi szervezetek által kezdeményezett projektek támogatása

A helyi, regionális, nemzeti szintű, vagy európai szintű civil társadalmi szervezetek bevonhatják a polgárokat vagy képviselhetik érdekeiket eszmecserék, kiadványok, állásfoglalások és egyéb konkrét transznacionális projektek révén. Azáltal, hogy tevékenységük európai dimenziót kap, vagy arra épít, a civil társadalmi szervezetek fokozhatják cselekvőképességüket, és szélesebb közönséghez juthatnak el. A különböző tagállamok civil társadalmi szervezetei közötti közvetlen együttműködés hozzájárul a különböző kultúrák és nézőpontok kölcsönös megértéséhez és a közös érdekek és értékek felismeréséhez. Bár ez egyedi projektek formájában is megvalósulhat, a hosszabb távú megközelítés tartósabb hatást eredményez, valamint hálózatok és kapcsolódási pontok kialakulását biztosítja.

Tájékoztató: ez a fellépés a programra juttatott teljes költségvetés közel 31 %-át kapja.

3. FELLÉPÉS: Együtt Európáért

Széles tömegeket vonzó események

Ez az intézkedés olyan eseményeket támogat, amelyeket a Bizottság, adott esetben a tagállamokkal vagy más érintett partnerekkel együttműködésben szervez, és amelyek tekintélyes méretűek és hatókörűek, visszhangot váltanak ki az európai népek körében, fokozzák bennük az egyazon közösséghez tartozás érzését, tudatosítják bennük az Európai Unió történetét, vívmányait és értékeit, bevonják őket a kultúrák közötti párbeszédbe és hozzájárulnak európai identitásuk fejlődéséhez.

Ilyen események lehetnek többek között a történelmi eseményekről való megemlékezések, az európai vívmányok megünneplése, művészeti események, a meghatározott témákkal kapcsolatos tájékoztató rendezvények, összeurópai konferenciák és a jelentősebb teljesítményekre figyelmet felhívó díjak átadása. Ösztönözni kell az új technológiák, különösen az információs társadalom technológiáinak használatát.

Kutatások

A Bizottság kutatásokat, felméréseket és közvélemény-kutatásokat (Eurobarometer) végez, hogy világosabb képet alkothasson az európai szinten aktív polgárságról.

A tájékoztatás és a terjesztés eszközei

Tekintettel a polgárokra helyezett hangsúlyra és az aktív uniós polgárság területén megvalósítandó kezdeményezések széles skálájára, részletes tájékoztatásra van szükség a program különböző tevékenységeiről, egyéb, az uniós polgársággal kapcsolatos európai megmozdulásokról és más releváns kezdeményezésekről; ezek az információk egy internetes portál és más eszközök segítségével jutnak el az érdekeltekhez.

2007-re, 2008-ra és 2009-re strukturális támogatás nyújtható közvetlenül az „Association Jean Monnet”, a „Centre européen Robert Schuman”, valamint a nemzeti és európai szintű szövetséget alkotó „Maisons de l'Europe” szervezetnek, amelyek mindegyike általános európai jelentőségű célt követ.

Tájékoztató: ez a fellépés a programra juttatott teljes költségvetés közel 10 %-át kapja.

4. FELLÉPÉS: Aktív Európai Emlékezés

E kezdeményezés keretében az alábbi típusú projektek támogathatók:

- a tömeges deportálásokhoz kapcsolódó főbb helyszínek és emlékhelyek megóvása, a nácizmus idején létesített volt koncentrációs táboroknak, továbbá más, a nácizmus alatti tömeges mártíromsághoz és emberirtáshoz kapcsolódó helyszíneknek, valamint azon archívumoknak a megőrzése, amelyek az ezen események dokumentálását szolgálják, illetve az áldozatok, csakúgy mint az embertelen körülmények között a holokauszt elől embertársaikat menekítő személyek tekintetében az emlékezetet ápolják;

- a sztálinizmushoz kapcsolódó tömeges emberirtások és tömeges deportálások áldozatai emlékének ápolása, csakúgy mint az ezen eseményekhez kapcsolódó emlékhelyek és az ezen események dokumentálását szolgáló archívumok megőrzése.

Ez a fellépés a programra juttatott teljes költségvetés közel 4 %-át kapja.

II. A PROGRAM LEBONYOLÍTÁSA

A program végrehajtásának vezérelvei az átláthatóság és a nyitottság számos szervezet és projekt felé. Ennek következtében a projektek és a tevékenységek kiválasztása alapvetően nyílt ajánlattételi eljárás útján történik. Ettől eltérni csak nagyon sajátos esetekben, és a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 168. cikke (1) bekezdése c) és d) pontjának maradéktalanul eleget téve lehet.

A program kialakítja a többéves partnerprogramok elvét, amely programok kölcsönösen elfogadott célkitűzéseken alapulnak, és az eredmények elemzésére épülnek, hogy ezzel kölcsönös előnyöket biztosítsanak mind a civil társadalom, mind az Európai Unió számára. Az e program keretében kötött, egyszeri támogatásról szóló megállapodáson keresztül allokált finanszírozás maximális időtartama 3 év.

Egyes fellépések esetében végrehajtott ügynökségek, vagy – különösen az 1. fellépés esetében – nemzeti ügynökségek részvételével zajló, közvetett centralizált lebonyolításra lehet szükség.

Minden fellépés transznacionális alapon valósul meg. Így ösztönzi a polgárok és eszmék mobilitását az Európai Unióban.

A hálózatépítés aspektusai és a multiplikációs hatásokra való összpontosítás – beleértve az információs és kommunikációs technológiák használatát – fontos szerepet tölt be, és tükröződik mind a tevékenységek típusában, mind a részt vevő szervezetek széles skálájában. Ösztönzést kap a programban részt vevő érintettek különböző csoportjai közötti párbeszéd és kapcsolódási pontok kialakulása.

A program költségvetése kiterjedhet a program lebonyolításához és céljainak megvalósításához közvetlenül szükséges előkészítő, további felügyeleti, figyelemmel kíséző, könyvvizsgáló és értékelő tevékenységekre, nevezetesen kutatásokra, megbeszélésekre, információs és publikációs tevékenységekre, az információcserét szolgáló információs technológiai hálózatokkal kapcsolatos kiadásokra, illetve bármilyen más adminisztratív vagy technikai segítségre történő kiadásra, amelyhez a Bizottság a program lebonyolítása érdekében folyamodik.

A program teljes adminisztratív költségeinek az adott programban előírt feladatokkal arányosnak kell lenniük, és – indikatív értéként – a programra juttatott teljes költségvetés közel 10 %-ának kell megfelelniük.

A Bizottság tájékoztató, publikációs és információterjesztési tevékenységeket is végezhet, ezáltal biztosítva a program által támogatott tevékenységek széles körű ismertségét és jelentős hatását.

III. PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉSEK ÉS VIZSGÁLATOK

Az e határozat alapján kiválasztott projektek esetében egy mintavételes könyvvizsgáló rendszer kerül bevezetésre.

Az utolsó kifizetéstől számított öt éven át a támogatásban részesült kedvezményezett köteles a Bizottság számára hozzáférést biztosítani minden, a kiadásokat dokumentáló irathoz. A támogatásban részesült kedvezményezett gondoskodik arról, hogy a Bizottság hozzáférhessen az esetleges partnerek vagy tagok birtokában lévő iratokhoz is.

A Bizottság – közvetlenül saját alkalmazottai, vagy bármely más, általa kiválasztott minősített külső intézmény révén – könyvvizsgálatot folytathat arról, hogy a támogatás hogyan került felhasználásra. Ilyen vizsgálatokra a szerződés fennállásának teljes ideje alatt, illetve a zárkifizetés dátumát követő öt éven belül kerülhet sor. A könyvvizsgálat eredményeinek függvényében a Bizottság adott esetben visszafizettetésről határozhat.

Biztosítani kell a Bizottság alkalmazottainak és a Bizottság által felhatalmazott külső személyeknek a kedvezményezett irodahelyeibe való akadálytalan bejutást és az akadálytalan hozzáférést mindazokhoz az információkhoz – beleértve az elektronikus formában tároltakat is –, amelyek a könyvvizsgálat lefolytatásához szükségesek.

A Számvevőszék és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a Bizottsággal azonos jogokkal rendelkezik, különösen a hozzáférési jogok tekintetében.